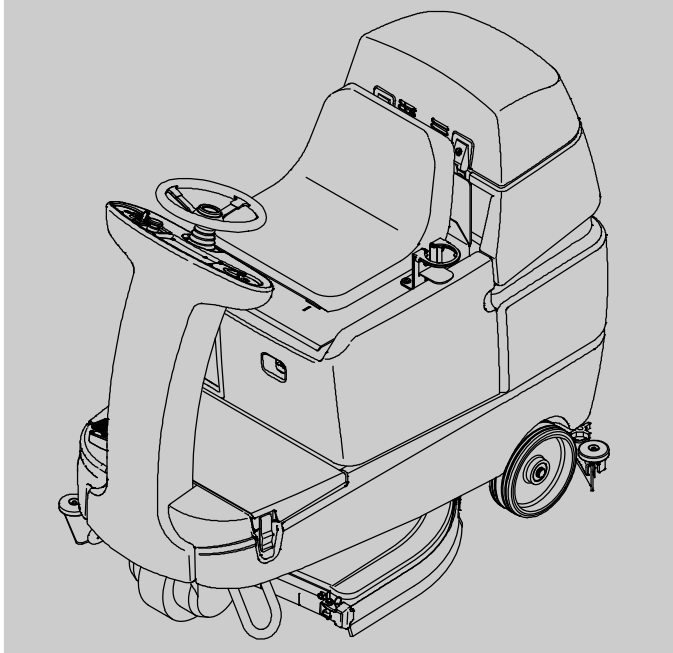




# T7

(аккумулятор)



Седлова подомиячна  
машина  
Български **BG**  
Ръководство за  
експлоатация



CE



За да прегледате, разпечатате или  
изтеглите най-новото ръководство,  
посетете:

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

9004040  
Ред. 05 (09-2013)



## ВЪВЕДЕНИЕ


Това ръководство се предоставя с всеки нов модел. В него се съдържат необходимите инструкции за експлоатация и техническа поддръжка.



Преди да използвате или обслужвате машината, трябва да прочетете изцяло това ръководство и да се запознаете с машината.

Тази машина ще ви предостави отлично обслужване. Все пак, ще получите най-добри резултати при минимални разходи, ако:

- Използвайте разумно машината и се грижете за нея.
- Машината се поддържа редовно съгласно предоставените инструкции за нейното техническо обслужване.
- Техническата поддръжка на машината се извършва с доставени от производителя или равностойни резервни части.

	<p><b>ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА</b></p> <p>Моля, изхвърлете опаковъчните материали и използваните компоненти като акумулатори и течности по безопасен за околната среда начин, съгласно местните разпоредби за събиране и преработване на отпадъци.</p> <p>Никога не забравяйте да рециклирате.</p>	<p><b>ДАНИИ ЗА МАШИНАТА</b></p> <p>Моля, попълнете по време на монтажа за бъдеща справка.</p> <p>Модел № - _____</p> <p>Сериен № - _____</p> <p>Дата на монтаж - _____</p>
---	---	--

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

T7 е индустриална/комерсиална машина със седалка за работника, предназначена за мокро изтъркване/почистване на твърди и гладки повърхности (бетон, плочки, камък, синтетика и др.). Типичните приложения включват училища, болници/здравни заведения, офис сгради и търговски центрове. Не използвайте тази машина върху почва, трева, изкуствена трева или мокет. Тази машина е предназначена за използване само на закрито. Тази машина не е предназначена за използване по обществените пътища. Не използвайте тази машина по начин, различен от описания в настоящото ръководство за експлоатация.

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB



P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands

europe@tenantco.com

www.tenantco.com

Спецификациите и резервните части подлежат на промяна без предизвестие.

Оригинален наръчник, Запазено авторско право ©2004-2009, 2013 Tennant Company, отпечатано в Холандия. Всички права запазени

 <p>TENNANT N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O. Box 6 5400 AA Uden - The Netherlands Uden, 21-05-2010</p> 	<p><b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА МАШИНА</b> (съгласно с Приложение II А Машинната директива)</p> <p>С настоящото декларира, на своя отговорност, че машината</p> <p>T7</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- е в съответствие с разпоредбите на Директивата за машините (2006/42/EO) с последните действащи изменения и в съответствие с приложимото националното законодателство</li><li>- е в съответствие с разпоредбите на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/EO</li></ul> <p>и че</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- са приложени следните хармонизирани стандарти или части от тези стандарти: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335-2-72.</li><li>- са използвани следните национални стандарти или части от тези стандарти:</li></ul>
--	---

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.		Стр.
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	3	ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА .....	28
РАБОТА С МАШИНАТА .....	6	СХЕМА НА ТЕХНИЧЕСКАТА	
КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА .....	6	ПОДДРЪЖКА .....	29
УРЕДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ И ПРИБОРИ .	7	АКУМУЛАТОРИ .....	31
КАК РАБОТИ МАШИНАТА .....	8	ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА	
СТАНДАРТНО МИЕНЕ .....	8	ЕЛЕКТРОЛИТА (САМО ЗА	
СИСТЕМА ЗА МИЕНЕ С ПЯНА		АКУМУЛАТОРИ С ВОДОНАЛИВНИ	
(FaST модел) .....	8	ЕЛЕМЕНТИ/ОЛОВНИ	
ПОЧИСТВАНЕ С ec-H <sub>2</sub> O		АКУМУЛАТОРИ) .....	31
(ec-H <sub>2</sub> O модел) .....	9	ПРОВЕРКА НА ВРЪЗКИ/ПОЧИСТВАНЕ	31
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЧЕТКИТЕ .....	9	ГЕЛ АКУМУЛАТОРИ .....	31
НАСТРОЙКА НА МАШИНАТА .....	10	ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ С	
ПРИКРЕПЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО		ИЗВЪНБОРДОВО ЗАРЯДНО	
ЗА ОБИРАНЕ .....	10	УСТРОЙСТВО .....	32
МОНТИРАНЕ НА ЧЕТКИТЕ/ПАДОВЕТЕ	10	ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ .....	33
ИНСТАЛИРАНЕ НА FaST-PAK		РЕМЪЦИ (Цилиндрични модели) .....	33
(МОДЕЛ FaST) .....	10	ПОЧИСТВАЩИ ТВЪРДИ ЧЕТКИ И	
ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА		АБРАЗИВНИ ПАДОВЕ .....	34
ЧИСТА ВОДА .....	11	ДИСКОВИ ЧЕТКИ .....	34
ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МАШИНАТА .....	12	СМЯНА НА ДИСКОВИТЕ ЧЕТКИ ИЛИ	
ПРЕДПУСКОВИ ПРОВЕРКИ .....	12	ПАДОДЪРЖАЧ .....	34
ПРЕДИ РАБОТА С МАШИНАТА .....	12	СМЯНА НА ДИСКОВИТЕ ПАДОВЕ .....	35
ЗАДАВАНЕ НА РЕЖИМИ ЗА		ЦИЛИНДРИЧНИ ЧЕТКИ .....	36
ПОЧИСТВАНЕ .....	13	СМЯНА ИЛИ ЗАВЪРТАНЕ НА	
НАСТРОЙКА НА БУТОНА ЗА		ЦИЛИНДРИЧНИТЕ ЧЕТКИ .....	36
РЕЖИМ FaST .....	13	ПРОВЕРКА НА ФОРМАТА НА	
НАСТРОЙКА НА БУТОН ec-H <sub>2</sub> O .....	13	ЦИЛИНДРИЧНАТА ЧЕТКА .....	37
НАСТРОЙКА НА НАТИСКА НА		РЕГУЛИРАНЕ НА КОНУСА НА	
ЧЕТКИТЕ .....	13	ЦИЛИНДРИЧНАТА ЧЕТКА .....	37
НАСТРОЙКА НА НИВОТО ПОДАВАН		РЕГУЛИРАНЕ НА ШИРИНАТА НА	
РАЗТВОР (САМО ПРИ СТАНДАРТНО		ЦИЛИНДРИЧНАТА ЧЕТКА .....	38
ПОЧИСТВАНЕ) .....	13	ПОДДРЪЖКА НА СИСТЕМАТА FaST	
ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ .....	14	(Модел FaST) .....	39
МИЕНЕ .....	14	СЪЕДИНИТЕЛ НА ЗАХРАНВАЩИЯ	
ДВУКРАТНО МИЕНЕ .....	16	МАРКУЧ НА СИСТЕМАТА FaST .....	39
РЕЖИМ НА СЪБИРАНЕ НА ВОДА		СИСТЕМА ec-H <sub>2</sub> O (модел ec-H <sub>2</sub> O) .....	40
(БЕЗ МИЕНЕ) .....	16	ec-H <sub>2</sub> O ПРОЦЕДУРА ЗА ПРОМИВАНЕ	
ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА С МАШИНАТА	17	НА МОДУЛ .....	40
БУТОН ЗА АВАРИЙНО СПИРАНЕ .....	18	ПЕРА НА ЧИСТАЧКАТА .....	41
ВРЕМЕВИ ИЗМЕРВАТЕЛ .....	18	ПОДМЯНА (ИЛИ РАЗМЯНА) НА	
ec-H <sub>2</sub> O СИСТЕМНА ИНДИКАТОРНА		ПЕРАТА НА ЗАДНАТА ЧИСТАЧКА ..	41
ЛАМПИЧКА .....	18	СМЯНА НА ЗАБЪРСВАЩИТЕ ГУМИ	
ИНДИКАТОР ЗА ПРАЗЕН РЕЗЕРВОАР		НА СТРАНИЧНИЯ ОБИРАЧ .....	43
ЗА ЧИСТА ВОДА .....	19	НАСТРОЙКА НА РОЛКАТА НА	
ИНДИКАТОР ЗА ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР		ВОДАЧА ЗА ОБИРАЧА .....	43
ЗА ОТРАБОТЕН РАЗТВОР .....	19	ИЗРАВНЯВАНЕ НА ЗАДНИЯ ОБИРАЧ .	43
ИНДИКАТОР ЗА РАЗРЯД НА		НАСТРОЙКА НА ОТКЛОНЕНИЕТО	
АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ .....	19	НА ЗАБЪРСВАЩИТЕ ГУМИ НА	
ИНДИКАТОР ЗА ПОВРЕДА .....	20	ЗАДНИЯ ОБИРАЧ .....	44
АВТОМАТИЧНИ ИЗКЛЮЧВАТЕЛИ .....	21	ПРЕДПАЗНИ ПРЕСТИЛКИ И	
ПРЕДПАЗИТЕЛИ .....	21	УПЛЪТНЕНИЯ .....	45
КЛЮЧ ЗА СИГНАЛНА ЛАМПА		ПЕРИФЕРИЯ НА ДИСКОВАТА ГЛАВА	
(ОПЦИЯ) .....	21	ЗА МИЕНЕ НА ПОД .....	45
ИЗТОЧВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА		УПЛЪТНЕНИЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА	
РЕЗЕРВОАРИТЕ .....	22	ОТРАБОТЕН РАЗТВОР .....	45
ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА		УПЛЪТНЕНИЯ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА	
НЕИЗПРАВНОСТИ В СИСТЕМАТА		ЧИСТ РАЗТВОР .....	45
НА ПРИДВИЖВАНЕ .....	24	ГУМИ .....	45
ОТСТРАНЯВАНЕ НА			
НЕИЗПРАВНОСТИ			
ПО МАШИНАТА .....	25		

	Стр.
БУТАНЕ, ТЕГЛЕНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА .....	46
БУТАНЕ ИЛИ ТЕГЛЕНЕ НА МАШИНАТА .....	46
ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА ..	46
ПОВДИГАНЕ НА МАШИНАТА С КРИК ..	47
ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ .....	47
ЗАЩИТА ОТ ЗАМРЪЗВАНЕ .....	47
ec-H2O Модел: .....	47
ИЗТОЧВАНЕ НА АНТИФРИЗ ОТ МОДУЛА ec-H2O: .....	48
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	49
ОБЩИ РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА/ КАПАЦИТЕТ .....	49
ОБЩИ ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА МАШИНАТА	49
ТИП ЗАХРАНВАНЕ .....	50
ГУМИ .....	50
FaST СИСТЕМА (ОПЦИЯ) .....	50
ec-H2O СИСТЕМА (ОПЦИЯ) .....	50
РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА .....	51

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

В настоящото ръководство са използвани посочените по-долу символи, съобразно указаното в описанията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждава за опасни или несигурни практики, които биха могли да доведат до сериозна травма или смърт.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Указва действията, които трябва да се спазват с цел безопасна експлоатация на оборудването.

Посочената по-долу информация указва потенциално опасни условия за оператора. Научете кога могат да възникнат тези условия. Запознайте се с разположението на всички предпазни устройства на машината. Докладвайте незабавно за повреда или неизправност на машината.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Акумулаторите отделят водород. В резултат може да се получи взрив или пожар. Пазете от искри и открит пламък. По време на заряд капаците трябва да стоят отворени.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали могат да предизвикат експлозия или пожар. Не използвайте запалими материали в резервоара(ите).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали и химически активните метали могат да предизвикат експлозия или пожар. Избягвайте контакт с тях.

## ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Не управлявайте машината:
  - Ако не сте обучени и придобили правоспособност.
  - Ако не сте прочели и разбрали ръководството за експлоатация.
  - Под влияние на алкохол или наркотици
  - При използване на мобилен телефон или други видове електронни устройства
  - Освен ако не сте психически и физически способни да спазвате инструкциите.
  - С дезактивирана спирачка.
  - Ако не са налице условия за управление, отговарящи на правилата.
  - На място, където са налице запалими пари/течности или лесно възпламеним прах.
  - В области, в които е твърде тъмно, за да виждате уредите за управление или да работите с машината, освен ако не са включени работните светлини/фаровете.
  - На места с опасност от падащи предмети, освен ако не е оборудвана с предпазен покрив.
  
2. Преди да включите машината:
  - Проверете машината за течове.
  - Уверете се, че всички предпазни устройства са в наличност и функционират правилно.
  - Контролирайте изправността на спирачките и кормилната уредба.
  - Регулирайте седалката и затегнете колана (ако е налично).

3. Когато използвате машината:
  - Използвайте оборудването само съгласно описаното в ръководството.
  - Използвайте спирачките за да спрете машината.
  - Придвижвайте се с ниска скорост по наклонени и хлъзгави повърхности.
  - намалявайте скоростта, когато правите завой;
  - Дръжте всички части на тялото си в кабината на оператора, докато машината се движи.
  - Управлявайте машината внимателно при движение на заден ход.
  - Никога не позволявайте деца да играят по или около машината.
  - Не превозвайте пътници с машината.
  - Винаги спазвайте правилата за безопасност и правилника за улично движение.
  - Незабавно докладвайте при възникване на повреда или неизправност на машината.
  - Следвайте инструкциите за смесване, работа и изхвърляне, обозначени върху опаковките на химическите препарати.
  - Следвайте указанията за безопасност при мокри подове.

4. Преди да приключите работа или преди да обслужвате машината:
  - Спрете на хоризонтална повърхност.
  - Изключете машината и извадете ключа.

5. Когато обслужвате машината:
  - Работата трябва да се извършва при достатъчно осветление и видимост.
  - Избягвайте движещите се части. Не носете широки дрехи, бижута и вържете безопасно дългата коса.
  - Блокирайте колелата на машината преди да я повдигате с крик.
  - Повдигайте машината само на обозначените места. Подсигурете машината с подеumni опори.
  - Използвайте подеumni или крик, които ще издържат теглото на машината.
  - Не бутайте или теглете машината по наклони с отпуснати спирачки.
  - Не пръскайте машината под налягане или от маркуч в близост до електрическите компоненти.

- Преди да започнете работа по машината разкачете връзките с акумулаторната батерия.
- Избягвайте контакт с акумулаторна киселина.
- Поставянето на акумулатора трябва да се извършва от обучен персонал.
- Всички ремонти трябва да се извършват от обучен механик.
- Не променяйте първоначалния дизайн на машината.
- Използвайте доставени от Tennant или съвместими резервни части.
- Носете лични предпазни средства, ако е необходимо и когато това се препоръчва в ръководството.



За безопасност: носете антифон.



За безопасност: носете предпазни ръкавици.



За безопасност: носете защитни очила.



За безопасност: носете противопрахова маска.

6. Когато товарите/разтоварвате машината на/от камион или ремарке:
  - Източвайте резервоарите преди да натоварите машината.
  - Спускайте миещата глава и обирача преди привързване на машината.
  - Изключете машината и извадете ключа.
  - Използвайте рампа, камион или ремарке, които ще издържат теглото на машината и оператора.
  - Използвайте лебедка. Не бутайте машината с цел да я натоварите на камион/ремарке или да я разтоварите от там, освен ако височината спрямо пода е 380 mm (15 инча), или по-малко.
  - Блокирайте гумите на машината.
  - Привържете машината към камиона или ремаркетото.

Предупреждаващата маркировка се намира на указаните места. Ако някоя от маркировките бъде повредена или стане нечетлива, на нейно място поставете нова.

**ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЕТИКЕТ:** акумулаторите отделят водород. В резултат може да се получи взрив или пожар. Пазете от искри и открит пламък. По време на зареждане капаците трябва да стоят отворени.



Разположен на панела на седалката.

**ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЕТИКЕТ -** Запалимите материали могат да предизвикат експлозия или пожар. Не използвайте лесно запалими материали в резервоара



Разположен на панела на седалката.

**ЕТИКЕТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -** Прочетете ръководството, преди да започнете работа с машината.



Разположен на панела на седалката.

**ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЕТИКЕТ -** Лесно запалими материали или химически активни метали могат да причинят взрив или пожар. Избягвайте контакт с тях.



Разположен под отвора за пълнене с разтвор и до педалите.

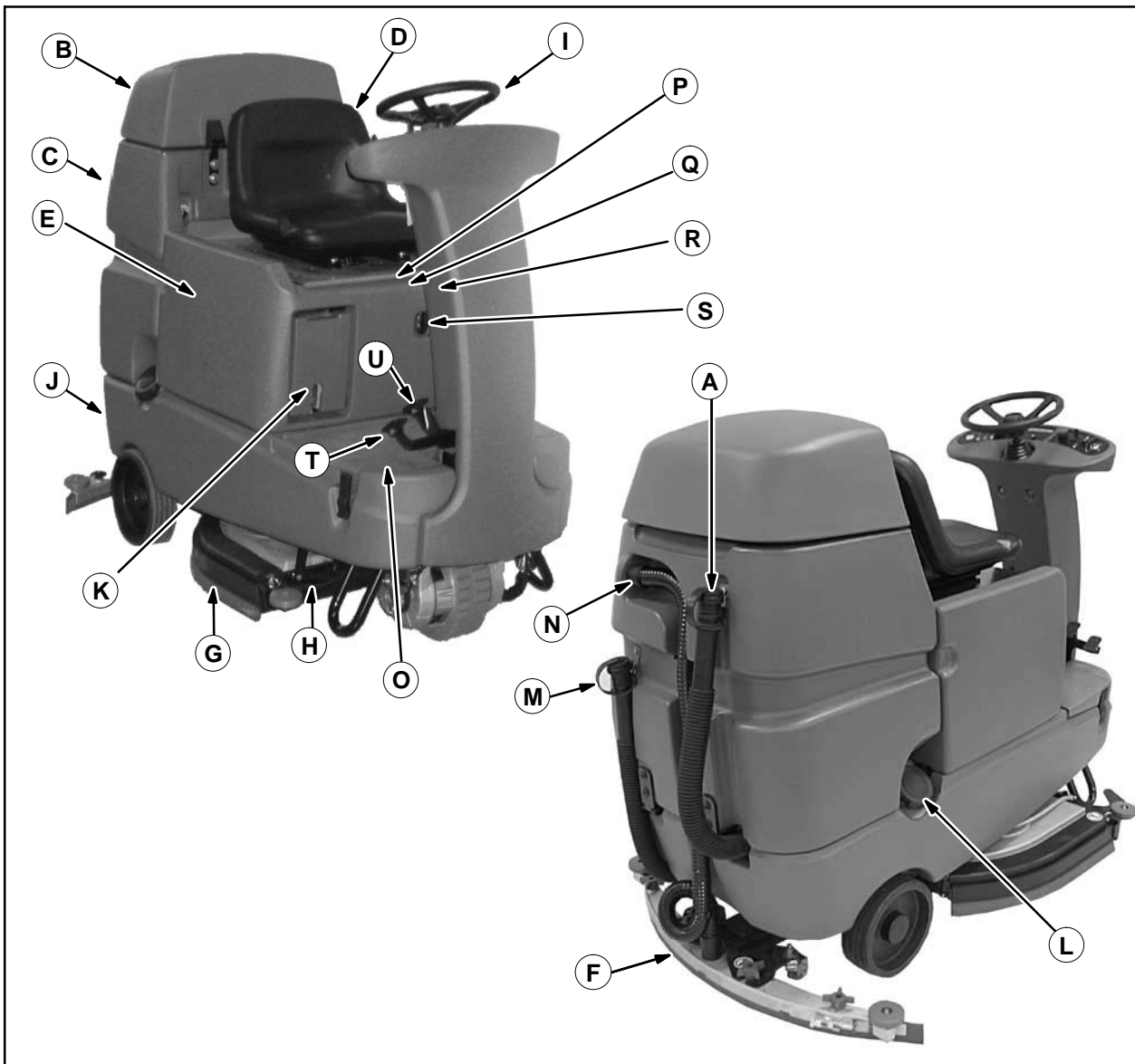
**ЕТИКЕТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -** Електрически компоненти, използвайте гривна за заземяване, преди да отворите панела.



Разположен на електрическия панел под седалката.

## РАБОТА С МАШИНАТА

### КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА

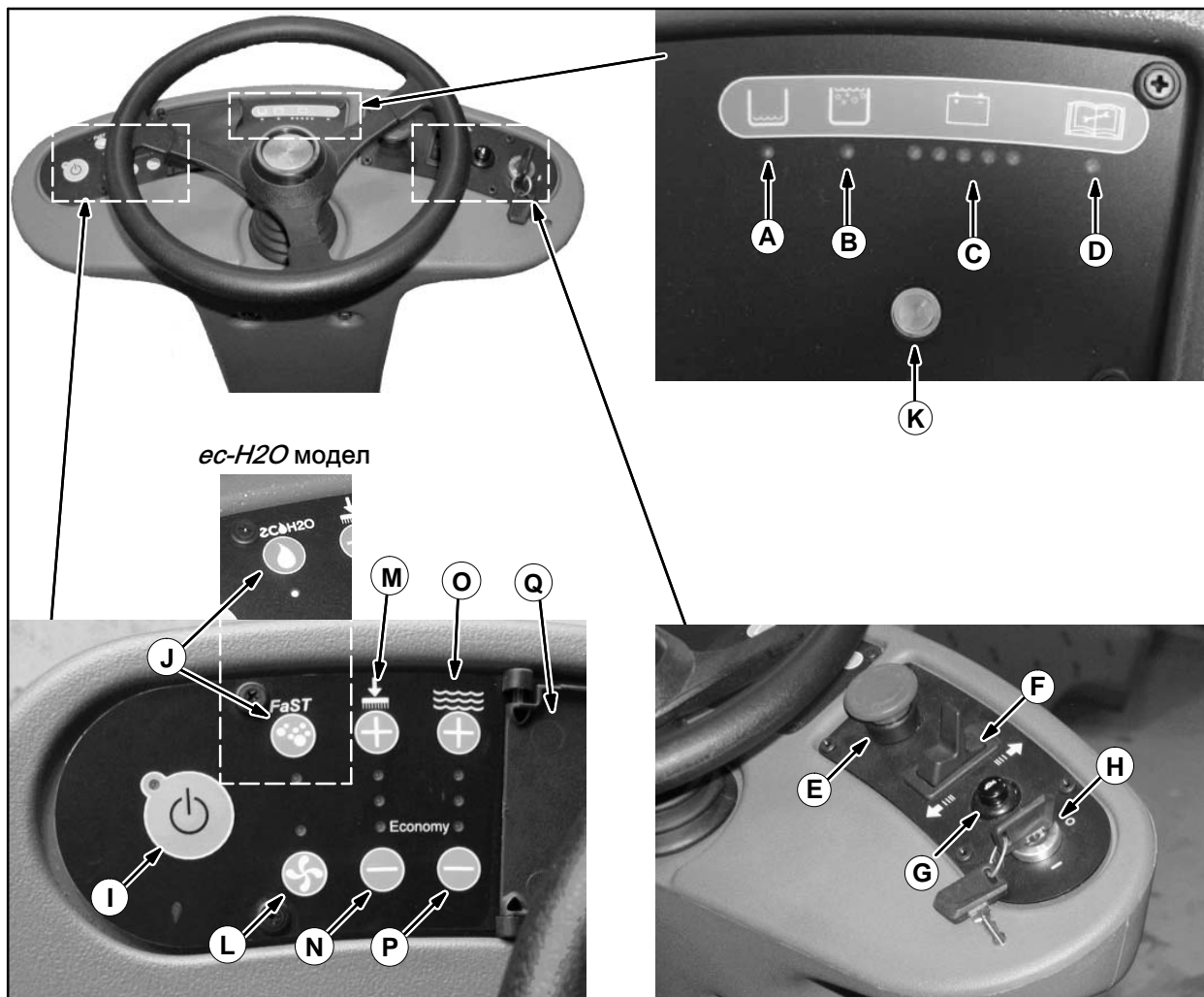


- A. Изпускателен маркуч на резервоара за отработен разтвор
- B. Капак на резервоара за отработен разтвор
- C. Резервоар за отработен разтвор
- D. Седалка на оператора
- E. Акумулатори
- F. Задна чистачка
- G. Странична чистачка
- H. Почистваща глава
- I. Волан
- J. Резервоар за чист разтвор
- K. Кутия за инструменти или като опция: отделение за FaST-PAK *ec-H2O* Системен модул (опция)
- L. Запушалка на отвора за пълнене на резервоара за чиста вода

- M. Дренажен маркуч на резервоара за чист разтвор
- N. Маркуч на обирача
- O. Капак на предния резервоар за чиста вода
- P. Брояч на отработени часове
- Q. Автоматични предпазители
- R. Предпазител 100 A
- S. Конектор за зареждане на акумулаторите
- T. Педал за придвижване
- U. Спирачен педал



УРЕДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ И ПРИБОРИ



- A. Индикатор за празен резервоар с чист разтвор
- B. Индикатор за пълен резервоар с отработен разтвор
- C. Индикатори за нивото на заряд на акумулаторите
- D. Индикатор за повреда
- E. Бутон за аварийно спиране
- F. Превключвател за посока
- G. Бутон за клаксон
- H. Превключвател с ключ "включване/изключване"
- I. One Step бутон за миене
- J. Бутон за FaST (опция)  
*ес-H2O* бутон (опция)
- K. *ес-H2O* Системна индикационна лампичка (опция)
- L. Бутон за вакуумната помпа/чистачката
- M. Бутон Brush Pressure increase (увеличаване на натиска на четката) (+)
- N. Бутон за намаляване натиска на четката (-)
- O. Бутон за увеличаване на разтвора (+)
- P. Бутон за намаляване на разтвора (-)
- Q. Капак на контролния панел

## КАК РАБОТИ МАШИНАТА



Почистващите елементи на машината са резервоар за разтвор, почистващи четки или подложки, подсушаваща гума, вакуумен вентилатор и резервоар за отработена вода.

Бутоните върху контролния панел контролират миешите функции на машината. *Бутонът за миене One Step* включва и изключва предварително зададените функции за миене. Бутон за FaST (опция) включва системата FaST (Технология за почистване с пяна). Бутонът *ec-H2O* (по избор) активира *ec-H2O* (Електрическа активирана вода) системата. *Бутонът за вакуумния мотор/обирача* включва и изключва вакуумния мотор и повдига и спуска обирача. *Бутоните за натиска на четката* управляват натиска на четката за миене, а *бутоните за чистата вода* контролират количеството на притока към четките.

*Воланът* управлява пътя, по който се придвижва машината. *Ключът за преден или заден ход* определя движението на машината напред или назад. Педалът за придвижване контролира скоростта на машината. *Спирачният педал* забавя и спира машината.

Предлагат се два вида миещи глави - цилиндрични и дискови. И двете миещи глави се предлагат в две различни ширини. Дисковата миеща глава се предлага в следните размери: широчина: 650 mm и широчина: 800 mm. Цилиндричната миеща глава се предлага в следните размери: широчина: 700 mm и широчина: 800 mm.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Степента и видът на замърсеност играят важна роля при определяне вида на използваните четки или падове. За специфични препоръки, вижте раздела със заглавие "ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЧЕТКИТЕ" на настоящето ръководство или се свържете с представител на Tennant.

## СТАНДАРТНО МИЕНЕ

Водата и почистващият препарат от резервоара за чиста вода се разливат върху пода посредством вентил за чиста вода. Четките използват препарата за измиване и водата, за да почистят пода. При придвижването на машината напред чистачката обира замърсения разтвор от пода. Създаденото от вакуумната помпа засмукване засмуква замърсения разтвор от чистачката в резервоара за отработен разтвор.

## СИСТЕМА ЗА МИЕНЕ С ПЯНА (FaST МОДЕЛ)

За разлика от конвенционалното почистване, опционалната система FaST (Foam Scrubbing Technology) работи чрез впръскване на концентрирания агент от FaST-ПАК в системата с малко количество вода и въздух. Тази смес създава голям обем мокра пяна.

След това пенообразната смес се разпръсква по пода, докато машината почиства. Когато чистачката събере сместа, патентованият пенообразуващ агент се разпада и се възстановява в резервоара за отработен разтвор.



Системата FaST може да се използва с всички приложения за двойно почистване и тежък режим на почистване.

Използването на системата FaST подобрява безопасността и може да увеличи производителността с 30 %, посредством понижаване на цикъла изпразване/пълнене. Също така намалява ползването на химикали и необходимото складово пространство. Един контейнер "FaST ПАК" с почистващ препарат може да почисти до 90,000 m<sup>2</sup>.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не използвайте системата FaST заедно със стандартни почистващи препарати в резервоара за чиста вода. Източете, изплакнете и напълнете отново резервоара за разтвора с чиста студена вода, преди да работите със системата FaST. Конвенционалните почистващи препарати могат да причинят отказ на системата FaST.

**ПОЧИСТВАНЕ С ес-Н2О (ес-Н2О модел)**

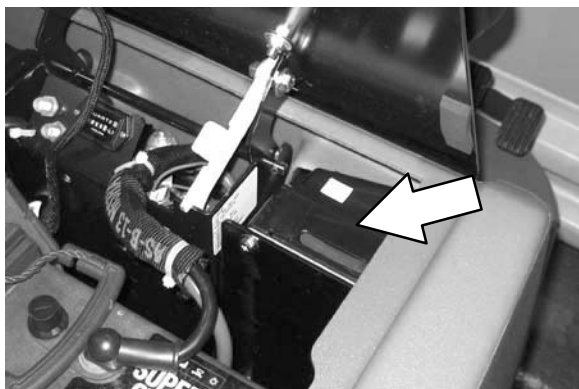
Системата ес-Н2О (електрически обработена вода) работи като произвежда електрически обработена вода за почистване.

Нормалната вода преминава през модула, където тя се обогатява с кислород и се зарежда с електрически ток. Електрически обработената вода се променя в смесен киселинен и алкален разтвор, образуващ почистващ препарат с неутрален рН. Обработената вода атакува замърсяванията, разтваря ги на малки частици и ги отделя от пода, като позволява на машината лесно да изчетка мръсотията. Обработената вода след това се връща като нормална вода в резервоара за отработен разтвор.

Системата ес-Н2О може да се използва с всички двойнопочистващи приложения.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не активирайте системата ес-Н2О със стандартни почистващи препарати в резервоара за чист разтвор. Източете, повдигнете и напълнете отново резервоара за чист разтвор с чиста, студена вода, преди да започнете работа със системата ес-Н2О. Стандартните почистващи препарати/ възстановяващи средства биха могли да повредят системата за чист разтвор ес-Н2О.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранението или транспортирането на машини, оборудвани с ес-Н2О, при температури под нулата, изисква прилагането на специални процедури. Следвайте процедурата за защита от замръзване, намираща се в раздела **ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ**.



**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЧЕТКИТЕ**

За постигане на най-добри резултати, използвайте подходящ тип четка според вида на почистваната повърхност. Следват препоръчителните приложения на четки.

**Недраскаща полиетиленова четка (цилиндрична и дискова).** Тази четка използва по-меки полиетиленови влакна, за обща употреба, за отстраняване на леки замърсявания, без да причинява надраскване на подовете.

**Найлонова четка (цилиндрична и дискова).** По-меките, найлонови четки са препоръчителни за търкане на подове с покрития. Почистват без надраскване.

**Супер абразивна четка (цилиндрична и дискова).** Найлоновите фибри, импрегнирани с абразивни ситни песъчинки, се използват за отстраняване на петна и замърсявания. Силно въздействие върху всички видове повърхности. Добри резултати при строителни замърсявания, грес и следи от гуми.

**Пад за подготвяне на повърхността -** Кестеняво-кафявият пад е за премахване на полиращи покрития от подовата настилка.

**Пад за шлайфане, предвиден за тежки условия на работа -** Тази черен пад се използва за оголване на подове. Сваля стари покрития и подовете за нови покрития.

**Пад за шлайфане -** Този кафяв пад се използва за шлайфане на подове. Бързо и лесно изрязва предишното покритие и подготвя подовата повърхност за нанасяне на ново покритие.

**Пад за почистване -** Този син пад се използва за почистване на подове. Премахва мръсотия, разливания и издрасквания. Остава повърхностите чисти и готови за ново покритие.

**Пад за излъскване -** Този червен пад се използва за излъскване на подове. Бързо почиства и отстранява издрасквания като полира подовата повърхност до блясък.

**Пад за полиране -** Този бял пад се използва за полиране на подове. Поддържа силен блясък. Използва се за полиране на много меки гланцови слоеве и участъци с намален трафик, както и за полиране на мек восък върху дървени подови настилки.

## НАСТРОЙКА НА МАШИНАТА

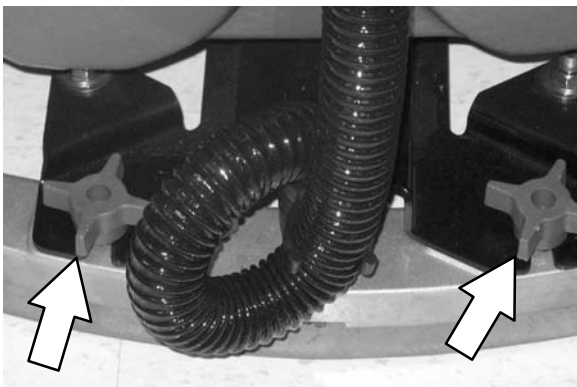
### ПРИКРЕПЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ОБИРАНЕ

1. Спрете машината на равна повърхност.
2. Завъртете *ключо* за включване/изключване на машината в позиция "изключено".

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Поставете задния обирач под планката за застопоряване на обирача и затегнете с двете врътки.
4. Свържете вакуумния маркуч към устройството за обирање. Прихванете маркуча, както е показано, като използвате предоставената скоба.

Ъгълът на наклона на обирача е фабрично настроен. Ако забърсващите гуми на обирача се нуждаят от допълнителна настройка, вижте главата, озаглавена "НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА НА ЗАБЪРСВАЩИТЕ ГУМИ" от настоящото ръководство.



### МОНТИРАНЕ НА ЧЕТКИТЕ/ПАДОВЕТЕ

За монтаж на четките или падовете вижте глави *СМЯНА НА ДИСКОВИТЕ ЧЕТКИ ИЛИ ПАДОДЪРЖАЧИ* или *СМЯНА НА ЦИЛИНДРИЧНИТЕ ЧЕТКИ* от настоящето ръководство.

### ИНСТАЛИРАНЕ НА FaST-PAK (МОДЕЛ FaST)

1. Спрете машината на равна повърхност.
2. Изключете *ключо* за включване/изключване на машината.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Отворете вратичката на отделението за FaST-PAK и плъзнете празния FaST-PAK навън приблизително до половината през вратичката на отделението на FaST-PAK.



4. Стиснете бутона на конектора на захранващия маркуч на FaST, след което издърпайте празния FaST-PAK навън от отделението.



5. Отстранете перфорираните пробити части от новата опаковка FaST-PAK. НЕ изваждайте торбата от контейнера. Издърпайте конектора на маркуча, разположен на дъното на торбата и извадете капачката на маркуча от конектора.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Концентратът за почистване на подови повърхности "FaST-PAK" е създаден само за ползване с приложението за почистване на системата "FaST". НИКОГА не използвайте заместител. Други почистващи разтвори могат да причинят повреда на системата FaST.

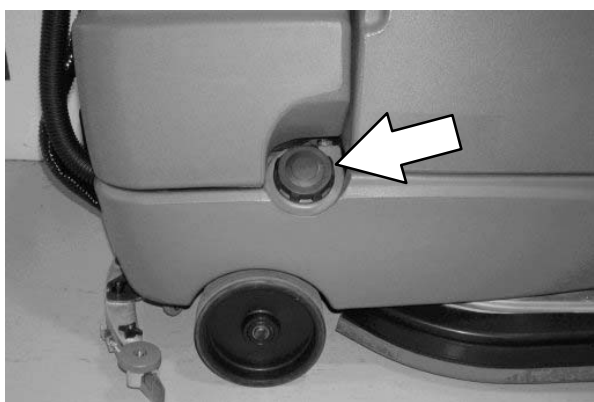
6. Поставете новия FaST-PAK приблизително до половината в отделението за FaST-PAK.

7. Свържете конектора на маркуча на FaST-PAK с конектора на захранващия маркуч на FaST, плъзнете останалата част от FaST-PAK в отделението за FaST-PAK и затворете вратичката на отделението.
8. След като сте подменили кутията FaST-PAK, ще трябва да почистите с включена система FaST в продължение на няколко минути преди разтворителят да достигне максимално разпенване.

**ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТА ВОДА**

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

В задния си край машината е снабдена с отвор за пълнене.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали могат да предизвикат експлозия или пожар. Не използвайте запалими материали в резервоара(ите).

**ЗА СТАНДАРТНОТО ПОЧИСТВАНЕ:** Отворете отвора за пълнене на резервоара за чиста вода и го напълнете частично с вода (не надвишавайте 605С). Сипете нужното количество почистващ препарат в резервоара за чиста вода като следвате инструкциите за смесване, поместени върху бутилката. След това продължете пълненето на резервоара за чиста вода с топла вода, докато нивото на водата достигне точно под ръба на отвора за пълнене.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато използвате машината, спазвайте инструкциите за работа, изобразени върху опаковките на химическите препарати.

**ЗА FaST или ec-H2O ПОЧИСТВАНЕ:**

Използвайте само чиста студена вода (по-малко от 215С). Не добавяйте каквито и да било стандартни почистващи препарати, в противен случай системата може да се повреди.

*ЗАБЕЛЕЖКА:* Когато пълните резервоара за чист разтвор с кофа, се уверете, че кофата е чиста. Не използвайте една и съща кофа за пълнене и изпразване на машината.

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте единствено препоръчаните измиващи препарати за стандартно почистване. Повреда на машината, в следствие на неправилна употреба на почистващи препарати, анулира гаранцията от производителя.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МАШИНАТА

### ПРЕДПУСКОВИ ПРОВЕРКИ

- Проверете машината за течове.
- Проверете нивата на течност и заряд на акумулаторите.
- Проверете уплътненията на капациите на резервоарите за повреди или износване.
- Почистете входящия филтър на вакуумния мотор.
- Проверете състоянието на миешките четки. Отстранете евентуалните конци, ленти, найлонови опаковки или други налепи, които може да са се натрупали по тях.
- Цилиндрични четки: Проверете дали коритото за отпадъци е празно и чисто.
- Проверете обирачите за повреди, признаци на износване и за евентуално неправилно настройване.
- Проверете вакуумния маркуч за евентуални боклуци или запушване.
- Източете и почистете резервоара за мръсна вода.
- Проверете спирачките и волана за правилно функциониране.
- Проверете клаксона, фаровете, стоповете, светлините за безопасност и алармата за движение назад (ако е оборудвана).
- Проверете докладите за обслужване на машината, за да определите има ли нужда от техническа поддръжка.
- Миене с FaST: Проверете нивото на концентрата в опаковката FaST-ПАК (опция). Сменете опаковката, ако е необходимо. Вижте главата, озаглавена "ПОСТАВЯНЕ НА ОПАКОВКА FaST-ПАК" от настоящето ръководство.
- За FaST или *ec-H2O* почистване: Уверете, че всички стандартни почистващи агенти са източени и изплакнати от резервоара за чиста вода.
- За FaST или *ec-H2O* почистване: Уверете се, че резервоарът за чиста вода е пълен единствено с чиста хладка вода.

### ПРЕДИ РАБОТА С МАШИНАТА

Преди почистване с четка оберете по-големите отпадъци. Съберете парчетата жици, конци, канапи и т.н., които биха могли да се увият около миешките четки.

Планирайте почистването предварително. Опитвайте се да организирате продължителен режим на работа с минимален брой спирания и пускания. Обработвайте целия под или участък наведнъж.

Изметете предварително района, за да предотвратите надраскване.



### ЗАДАВАНЕ НА РЕЖИМИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Преди да започнете почистването, изберете използвания начин на почистване (FaST (опция), *ec-H2O* (опция) или стандартно почистване). След това настройте предпочитания натиск на четките и настройките за поток на течността.

### НАСТРОЙКА НА БУТОНА ЗА РЕЖИМ FaST

Бутонът FaST дава възможност за стартиране на системата FaST при включен бутон за миене One Step. Лампичката до бутона ще светне когато машината работи в този режим.

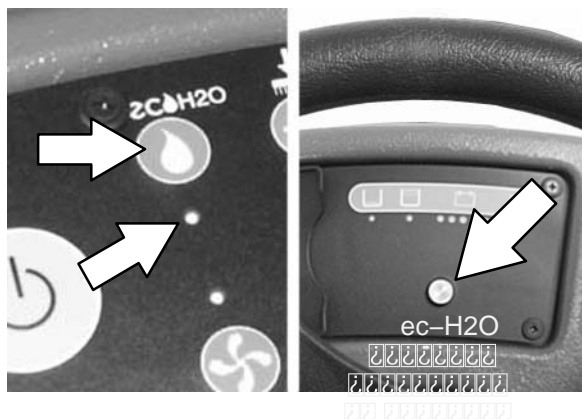
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Количеството подаван работен разтвор не може да се настройва когато машината е в режим FaST.



### НАСТРОЙКА НА БУТОН *ec-H2O*

Бутонът *ec-H2O* дава възможност за стартиране на системата *ec-H2O* при включен бутон за миене One Step. Лампичката до бутона ще светне когато машината работи в този режим.

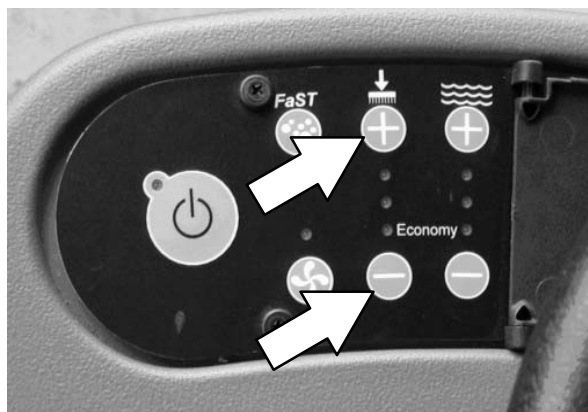
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Индикиращата светлина на системата *ec-H2O* ще се включи, когато машината започне почистване (вижте стр. 15).



### НАСТРОЙКА НА НАТИСКА НА ЧЕТКИТЕ

При нормални условия натискът на четката трябва да е настроен на минимум (долната лампичка). При условия на тежко замърсяване натискът на четката трябва да е настроен на максимум (горната лампичка). Скоростта на придвижване и състоянието на пода оказват влияние върху резултата от почистването.

При включен бутон за миене *One Step* натиснете *бутона за увеличаване натиска на четката (+)* или *бутона за понижаване натиска на четката (-)*, за да настроите необходимия натиск на четката върху почистваната повърхност. Новата настройка на натиска ще се превърне в настройка по подразбиране при включване и изключване на машината.

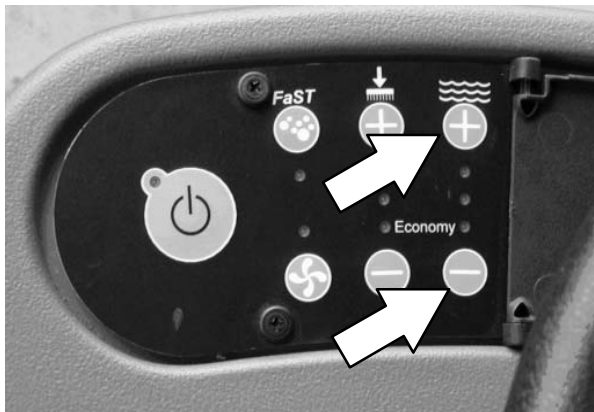


### НАСТРОЙКА НА НИВОТО ПОДАВАН РАЗТВОР (САМО ПРИ СТАНДАРТНО ПОЧИСТВАНЕ)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Потокът на разтвора не може да се съгласува, когато машината е настроена за FaST или *ec-H2O* почистване.

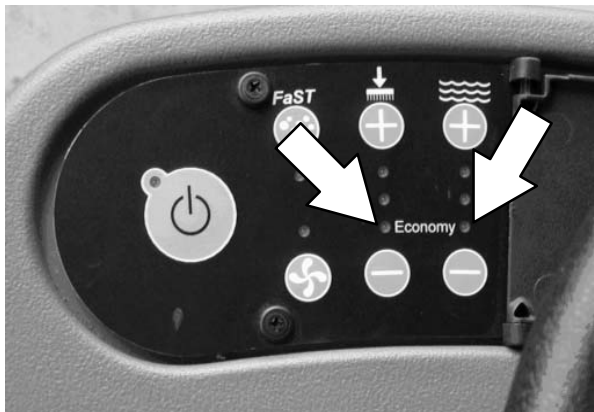
При нормални условия на замърсеност, потокът на разтвора трябва да бъде зададен на най-ниската настройка (най-долната лампичка). При условия на силна замърсеност, потокът на разтвора трябва да бъде зададен на по-висока стойност (средната или най-горната лампичка). Скоростта на придвижване и състоянието на пода оказват влияние върху резултата от почистването.

При активиран бутон за почистване *One Step (Една стъпка)* натиснете или бутона *Solution increase (Увеличаване на разтвора) (+)*, или бутона *Solution decrease (Намаляване на разтвора) (-)*, за да зададете ниво на потока на разтвора. Новата настройка за приток на разтвор ще се превърне в настройка по подразбиране при включване и изключване на машината.



## ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ

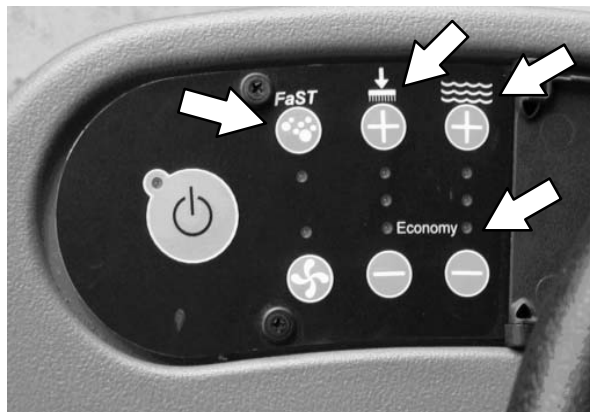
Машината ще работи в продължение на по-дълъг период от време, ако *натискът на четката и притокът на разтвор са настроени в икономичен режим*. Долните лампички на настройките за *натиска на четките и притока на разтвор* светят когато машината работи в икономичен режим.



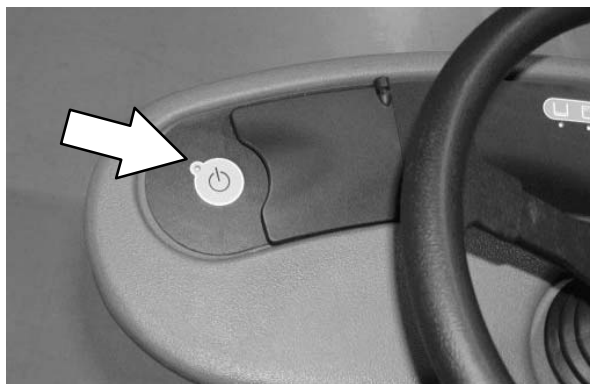
## МИЕНЕ

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Не работете с машината, ако не сте прочели и напълно разбрали ръководството за работа.

1. Завъртете *ключка за включване/изключване на машината в позиция "включено"*.
2. Запалете светлините (ако има такива).
3. Изберете предпочитаните настройки за почистване (вижте **НАСТРОЙВАНЕ НА РЕЖИМИТЕ ЗА ПОЧИСТВАНЕ**)



4. Натиснете бутона *One Step*. Лампичката на бутона ще светне. Всички предварително зададени функции на почистване ще се включат.



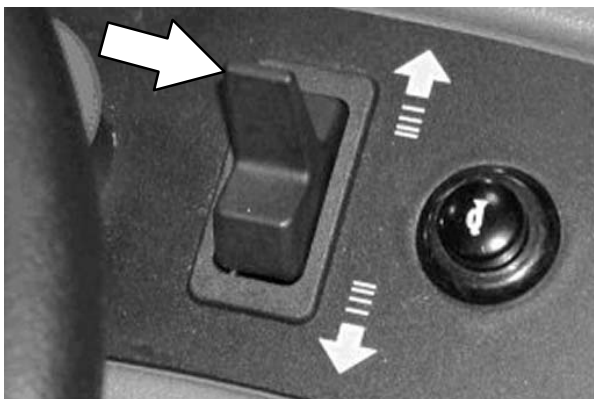
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Отворете капака на контролния панел, за да настроите *натиска на четките и количеството на приток на разтвора по време на миене, ако е необходимо*.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** **НЕ** включвайте системата *ec-H<sub>2</sub>O/FaST* по време на стандартното миене. Стандартните почистващи препарати/ възстановяващи средства биха могли да повредят системата *FaST/ec-H<sub>2</sub>O*. Преди да използвате системата *FaST/ec-H<sub>2</sub>O*, източете, измийте и презаредете резервоара за чист разтвор с чиста хладка вода.



5. Поставете превключвателя за посока на движение в посоката, в която ще се придвижва машината (напред или на заден ход).

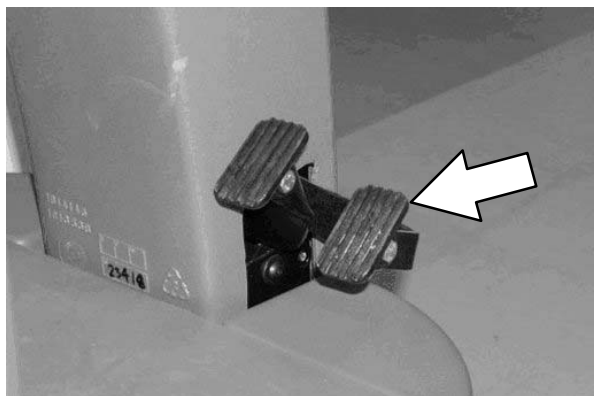
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Машината може да мие и напред и назад. При придвижване назад клаксонът ще издава предупредителни звуци.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обирачът автоматично се повдига при движението на машината назад. Това предпазва обирача от повреда. При движение на машината назад вакуумният мотор се изключва с леко закъснение.

6. Натиснете педала за придвижване, за да започнете почистването с четка.

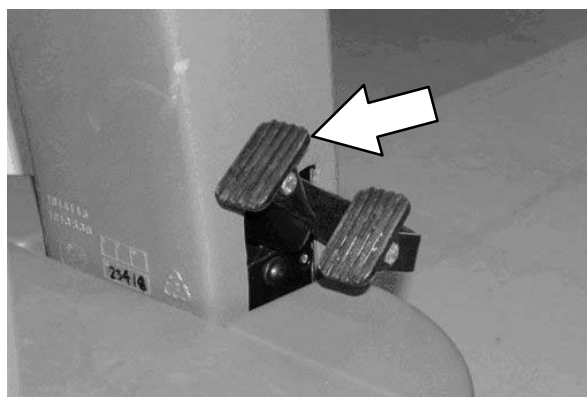
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали и химически активните метали могат да предизвикат експлозия или пожар. Избягвайте контакт с тях.



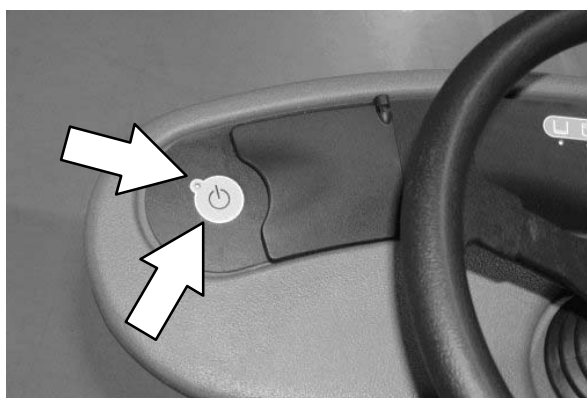
7. Отпуснете педала за придвижване, за да спрете машината. Функциите за миене спират и автоматичната спирачка за паркиране ще се включи при спирането на машината.

8. Педалът на спирачката може да се използва за управление на машината ако се налага по-бързо спиране или ако работите по наклонен терен. Не работете с машината по наклони, по-стръмни от 7%, при миене.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато използвате машината, придвижвайте се бавно по наклонени и хлъзгави повърхности.



9. Натиснете бутона за миене *One Step*, за да преустановите миенето. Лампичката до бутона *One Step* ще се изключи и функциите за миене ще се изключат с леко забавяне.

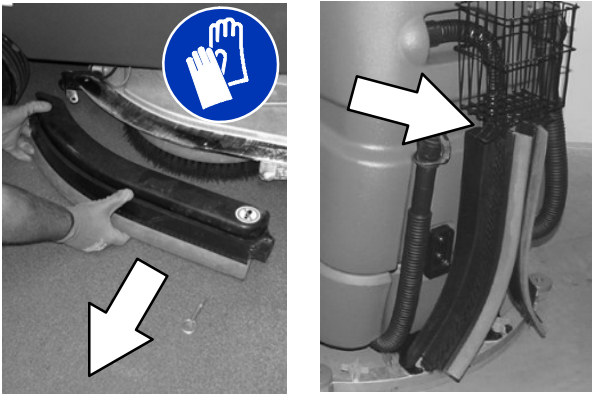


## ДВУКРАТНО МИЕНЕ

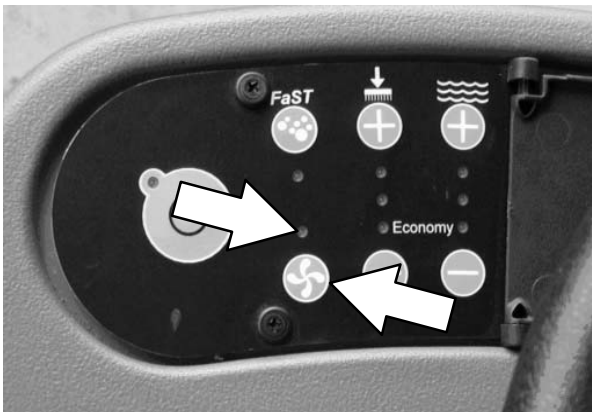
За силно замърсени пространства, използвайте метода на двойно почистване.

Двойно почистване може да бъде извършвано, като се използва FaST СИСТЕМАТА ЗА ПОЧИСТВАНЕ (опция), *ec-H2O СИСТЕМАТА ЗА ПОЧИСТВАНЕ* (опция) или методите за СТАНДАРТНО ПОЧИСТВАНЕ С ЧЕТКА.

Дискови четки: Преди да пристъпите към двукратното миене демонтирайте страничните обирачи, за да не ограничават свободното разливане на миещия разтвор по пода. За да демонтирате страничните обирачи, спуснете миещата глава, след това издърпайте щифтовете от предните и задните краища на обирачите. Ако машината е оборудвана с кошница за аксесоарите, можете да закачите страничните обирачи за кукичките.



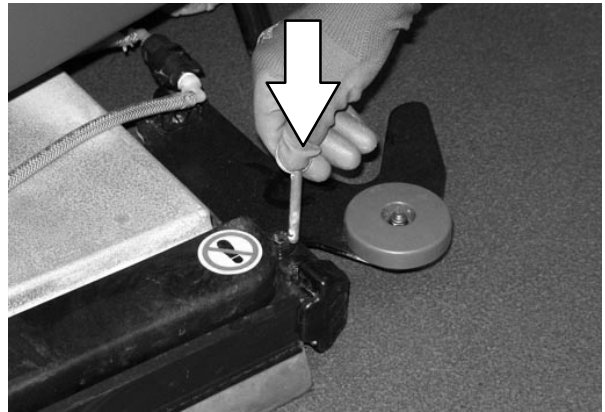
За да пристъпите към двукратно миене, натиснете бутона *One Step*, след това *бутона за вакуумния мотор*. Лампичката над *бутона на вакуумния мотор* ще угасне, обирачът ще се повдигне, вакуумният мотор ще спре. След това измийте района.



Оставете почистващия разтвор да престои върху пода в продължение на 3-5 минути.

Поставете обратно страничните обирачи преди да пристъпите към почистването на пода за втори път.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По-лесно ще Ви е да поставите обратно страничните обирачи, ако миещата глава на машината е частично спусната. Това предоставя свободно пространство за монтиране на щифтовете.



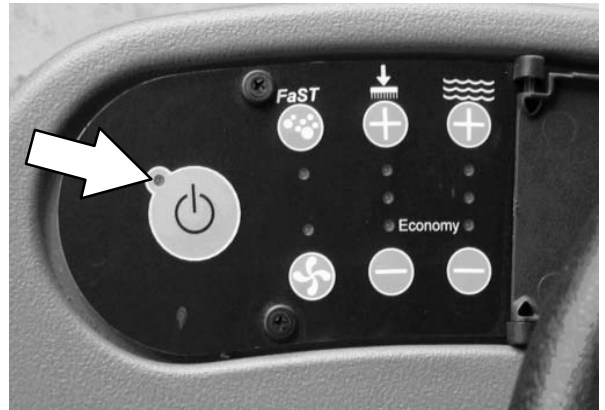
Натиснете отново бутона *на вакуумния мотор*, за да спуснете обирача, и за да включите вакуумния мотор. Лампичката над *бутона на вакуумния мотор* ще светне. След това повторно измийте пода, изсмуквайки миещия разтвор.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали и химически активните метали могат да предизвикат експлозия или пожар. Избягвайте контакт с тях.

## РЕЖИМ НА СЪБИРАНЕ НА ВОДА (БЕЗ МИЕНЕ)

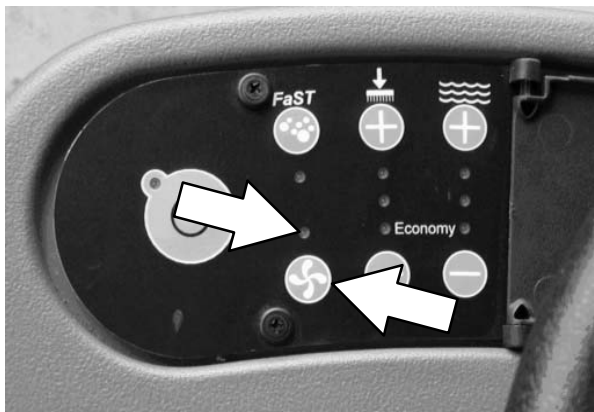
Машината може да бъде използвана за обирание на вода или разлети незапалими течности без почистване.

За да пристъпите към засмукване на разливания от вода или от други незапалими течности, проверете и се уверете, че бутонът за почистване *One Step* не е активиран. Лампичката до бутона за почистване *One Step* не трябва да свети.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали и химически активните метали могат да предизвикат експлозия или пожар. Избягвайте контакт с тях.

След това натиснете *бутона на вакуумния мотор*. Лампичката над *бутона на вакуумния мотор* ще се включи, обирачът ще се спусне, а вакуумният мотор ще заработи. След това пристъпете към изсмукване на разливанията от вода или други незапалими течности.



### ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА С МАШИНАТА

Придвижвайте машината в права линия, доколкото е възможно. Избягвайте сблъсъци в стълбове или странично одраскване на машината. Застъпвайте почистваните пътеки с няколко сантиметра (няколко инча).

По време на движение избягвайте рязко завъртане на волана. Машината е много чувствителна към движението на волана. Избягвайте резки завои, освен при извънредни ситуации.

При миене на райони без изход започнете от края на района и мийте в посока към изхода.

Регулирайте скоростта на машината, натиска на четката и потока на разтвора според изискванията при почистване. Използвайте възможно най-малък натиск за четката и минимален приток на разтвор.

Поддържайте машината в движение, за да предотвратите повреда на подовото покритие.

В случай, че се наблюдава лошо измиване, преустановете работата и вижте глава **ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО МАШИНАТА**.

Стандартно миене: При появата на прекалено много пяна, изсипете препоръчителния разтвор за контрол на пяната в резервоара за отработен разтвор.

**ес-Н2О ПОЧИСТВАНЕ:** Ако алармата се включи и *ес-Н2О* системната лампичка започне да премигва в червено, модулът *ес-Н2О* трябва да бъде промит, за да се възстанови работата с *ес-Н2О* (вижте *ес-Н2О* ПРОЦЕДУРА ЗА ПРОМИВАНЕ НА МОДУЛ на стр. 34)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато алармата се включи и индикационната лампа свети червено, машината няма да използва *ес-Н2О* системата. За да продължите почистване, изключете превключвателя за *ес-Н2О* системата и сменете на режим стандартно почистване.

При необходимост сменете или завъртете падовете.

Наблюдавайте индикатора за следене нивото на заряд на акумулаторите, за да се уверите, че има достатъчно мощност за функционирането на машината.

Наблюдавайте индикатора за следене нивото на резервоара за чиста вода, за да се уверите, че не е празен. Винаги изпразвайте резервоара за мръсна вода преди да пълните резервоара за чиста вода.

Наблюдавайте индикатора за нивото на резервоара за мръсна вода, за да се уверите, че не е пълен.

Прибирайте ключа когато оставяте машината без наблюдение.

След работа винаги извършвайте необходимите дейности по ежедневна поддръжка на машината (вижте "ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА").

Придвижвайте машината бавно по наклонени повърхности. Използвайте спирачния педал, за да контролирате скоростта на машината при движение по наклонени повърхности надолу. Почиствайте предимно когато изкачвате наклони, а не когато се спускате по тях.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато използвате машината, придвижвайте се бавно по наклонени и хлъзгави повърхности.

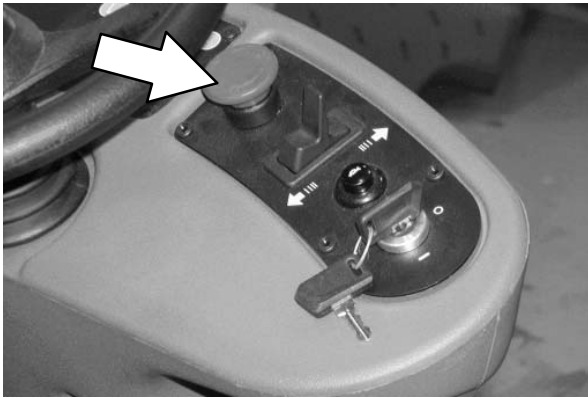
Не работете с машината в области, където температурата на околната среда е над 43° C (110° F). Не работете с машината в режим на изтъркване в области, където температурата на околната среда е под 0° C (32° F).

Максималният номинален наклон при почистване с машината е 7%. Максималният номинален наклон по време на транспортиране на машината е 19,25%.

## БУТОН ЗА АВАРИЙНО СПИРАНЕ

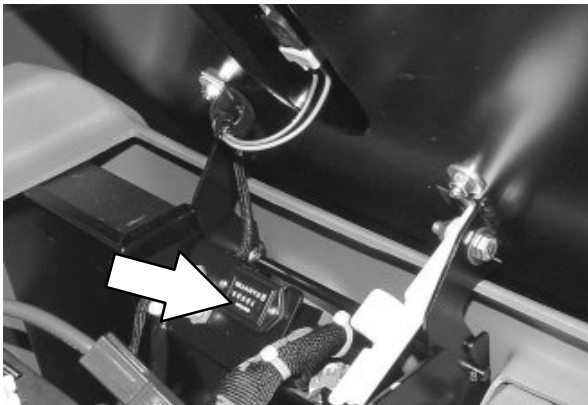
Бутонът за аварийно спиране спира цялостното захранване на машината при спешни случаи. Натиснете бутона, за да прекъснете захранването на машината. За да стартирате машината отново, завъртете бутона за аварийно спиране надясно. След това, завъртете ключа за включване/изключване в позиция "изключено", а след това в позиция "включено".

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Този бутон не бива да се използва за спиране на машината при нормални обстоятелства, тъй като това води до преждевременно износване на спирачката за паркиране.



## ВРЕМЕВИ ИЗМЕРВАТЕЛ

Броячът на моторчасове регистрира броя на часовете, по време на които машината е работила. Тази информация е полезна при извършване на дейностите по обслужване на машината. Той е разположен под седалката.



## ес-Н2О СИСТЕМНА ИНДИКАТОРНА ЛАМПИЧКА

Индикаторната светлина на системата ес-Н2О ще се включи, когато машината започне почистване.

ес-Н2О КОДОВЕ НА СВЕТЛИННИТЕ ИНДИКАТОРИ НА СИСТЕМАТА	УСЛОВИЕ
Наситено зелено	Нормална експлоатация
Премигващо червено	ес-Н2О модул за промиване
Наситено червено	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти

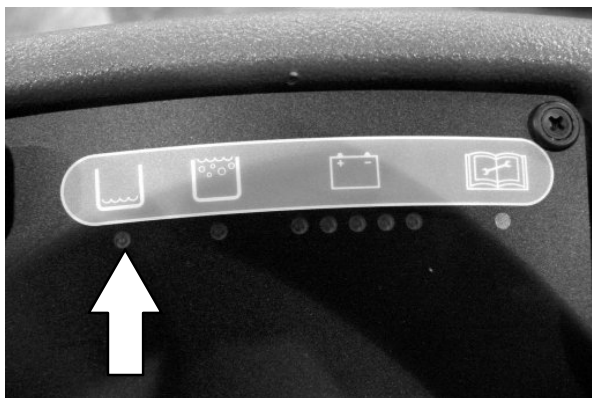


**ес-Н2О ПОЧИСТВАНЕ:** Ако алармата се включи и ес-Н2О системната лампичка започне да премигва в червено, модулът ес-Н2О трябва да бъде промит, за да се възстанови работата с ес-Н2О (вижте ес-Н2О ПРОЦЕДУРА ЗА ПРОМИВАНЕ НА МОДУЛ на стр. 34)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато алармата се включи и индикационната лампа свети червено, машината няма да използва ес-Н2О системата. За да продължите почистване, изключете превключвателя за ес-Н2О системата и сменете на режим стандартно почистване.

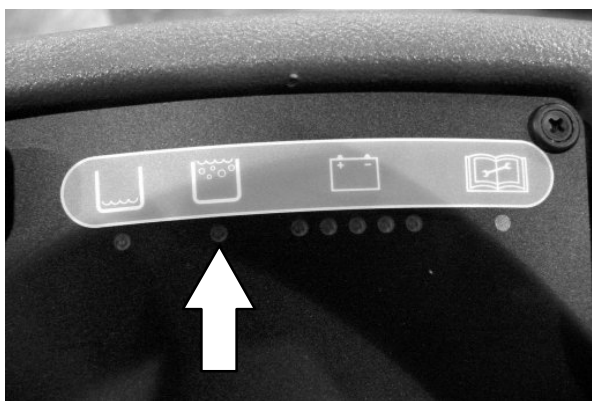
### ИНДИКАТОР ЗА ПРАЗЕН РЕЗЕРВОАР ЗА ЧИСТА ВОДА

Индикаторът за празен резервоар за чиста вода се включва когато резервоарът за чиста вода се изпразни. Когато това се случи, машината спира да мие. Ако е необходимо, натиснете бутона **ONE STEP** за допълнителна минута работа, за да изсмучете остатъците вода или разтвор.



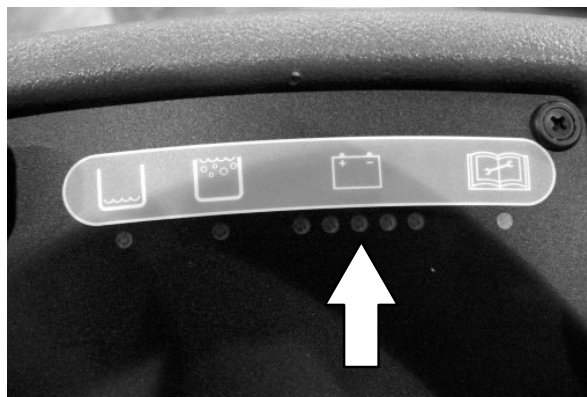
### ИНДИКАТОР ЗА ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР ЗА ОТРАБОТЕН РАЗТВОР

Индикаторът за пълен резервоар за мръсна вода се включва когато резервоарът за мръсна вода се напълни. Когато това се случи, машината спира да мие. Ако е необходимо, натиснете бутона **ONE STEP** за допълнителна минута работа, за да изсмучете остатъците вода или разтвор.



### ИНДИКАТОР ЗА РАЗРЯД НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Индикаторът за изтощени акумулатори показва нивото на заряд на акумулаторите.



При напълно заредени акумулатори всичките пет лампички светят. Със спада на нивото на заряд в акумулаторите лампичките изгасват една по една, докато остане да мига само една лампичка.

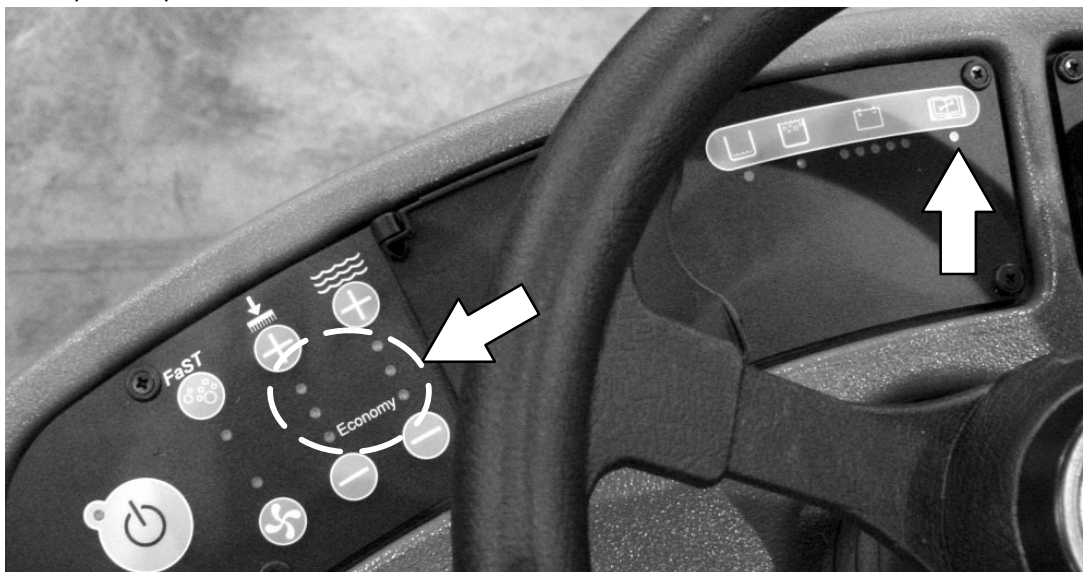
Когато мига лявата лампичка, функциите на миене ще бъдат преустановени, за да предупредят оператора относно състоянието на акумулаторите. Машината все още може да се движи при мигаща лампичка. Презаредете акумулаторите когато лампичката започне да мига. Ако е необходимо, натиснете бутона **ONE STEP** за допълнителна минута работа, за да изсмучете остатъците вода или разтвор.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не зареждайте акумулаторите по-често от необходимото. Прекалено честото зареждане може да доведе до намаляване на полезния живот на акумулаторите. Най-добре е да презареждате акумулаторите единствено когато лявата лампичка започне да мига, сочейки, че се нуждаят от презареждане. Вижте **АКУМУЛАТОРИ** в раздела **ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Мигащата лява лампичка, указваща нивото на заряд на акумулаторите, няма да престане да мига докато акумулаторите не бъдат напълно заредени.

## ИНДИКАТОР ЗА ПОВРЕДА

Лампичката на *индикатора за повреда* (разположена в горния десен ъгъл) светва, когато е налице повреда в задвижващия електромотор, вакуумния мотор или електромоторите на четката.



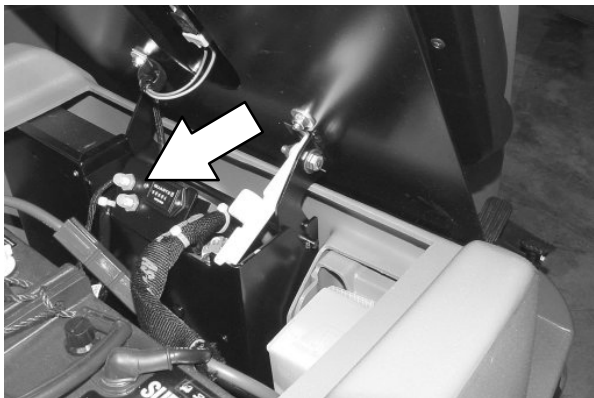
Вижте таблицата по-долу, за да определите причината за тази неизправност или авария.

Индикатор(и)	Причина(и)	Отстраняване
Лампичката за повреда мига	Задвижващият електромотор е претоварен	Свържете се с представител на сервиза на Tennant
Мигат лампичката за повреда и горната лампичка за натиска на четките	Десният или задният мотор на четките е претоварен (вероятно в резултат на конци или връзки, увили се около мотора)	Отстранете конците/лентите от двигателя или се свържете с представител на сервиза на фирма Tennant.
Мигат лампичката за повреда и долната лампичка за нивото на натиск на четките	Левият или предният мотор на четките е претоварен (вероятно в резултат на конци или връзки, увили се около мотора)	Отстранете конците/лентите от двигателя или се свържете с представител на сервиза на фирма Tennant.
Мигат лампичките за повреда и лампичката на вакуумния мотор	Вакуумният мотор е претоварен	Свържете се с представител на сервиза на Tennant



**АВТОМАТИЧНИ ИЗКЛЮЧВАТЕЛИ**

Автоматичните прекъсвачи са устройства за прекъсване на електрическата верига, които могат да се рестартират и които прекъсват притока на електричество в случай на претоварване на веригата. След като даден автоматичен прекъсвач бъде задействан, оставете го да се охлади, а след това натиснете бутона за рестартиране, за да рестартирате прекъсвача ръчно.



Ако претоварването, което е довело до задействане на *изключвателя*, още не е отстранено, *изключвателят* ще продължи да прекъсва потока на електрическия ток до отстраняване на неизправността.

Автоматичните прекъсвачи са разположени във вътрешността на акумулаторното отделение до брояча на моточасове.

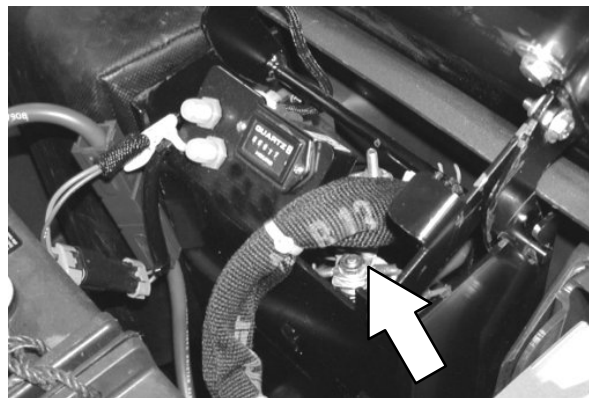
Таблицата по-долу показва *автоматичните прекъсвачи* и електрическите компоненти, които те защитават.

Автоматичен предпазител	Номинални параметри	Защитена верига
АП 1	5 А	Инструментален панел - захранване
АП 2	15 А	Акcesoари

**ПРЕДПАЗИТЕЛИ**

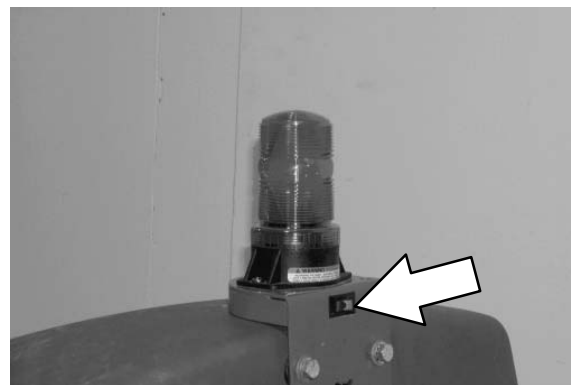
Предпазителят представлява защитно устройство, което действа еднократно и е предназначено да прекъсне тока в случай на претоварване на токовата верига. Предпазителят с номинал от 100 А е разположен във вътрешността на акумулаторното отделение в близост до брояча на моточасове. Той защитава веригата на задвижващия мотор.

*ЗАБЕЛЕЖКА:* Когато сменяте предпазителя, спазвайте ампеража.



**КЛЮЧ ЗА СИГНАЛНА ЛАМПА (ОПЦИЯ)**

Ключът за сигнална лампа включва и изключва сигналната лампа (опция).



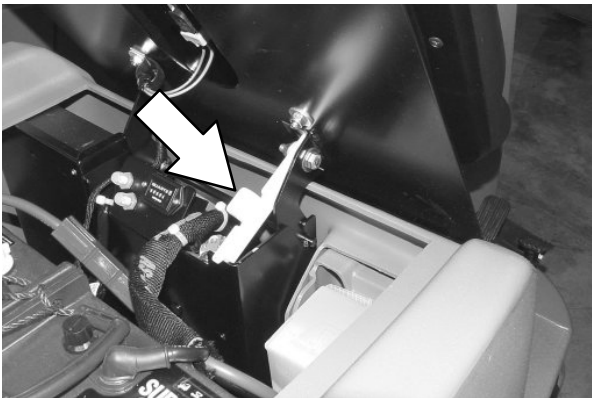
## ИЗТОЧВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ

След като приключите с почистването, или когато индикаторната лампичка на резервоара за мръсна вода светне, той трябва да се източи и почисти. Тогава резервоарът за чиста вода може да се напълни отново за допълнително почистване.

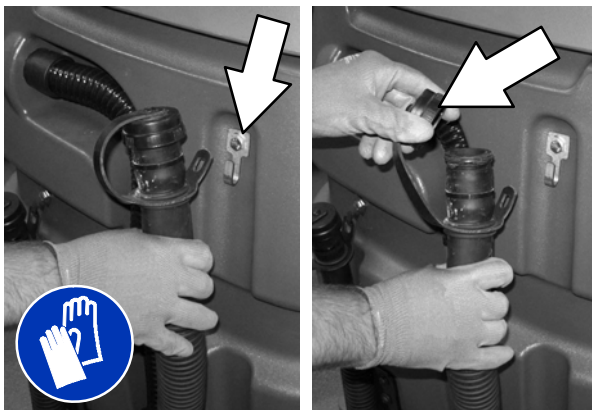
1. Закарайте машината до място, където разтворът може да бъде изхвърлен.
2. Завъртете **ключка за включване/изключване на машината в позиция "изключено"**.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Наклонете седалката на оператора напред и закачете кукичката на съответното място, за да бъде задържана седалката.



4. Откачете маркуча за източване на резервоара за мръсна вода. Дръжте маркуча насочен нагоре и отстранете тапата, след което бавно спуснете маркуча за източване на земята или в мивката.

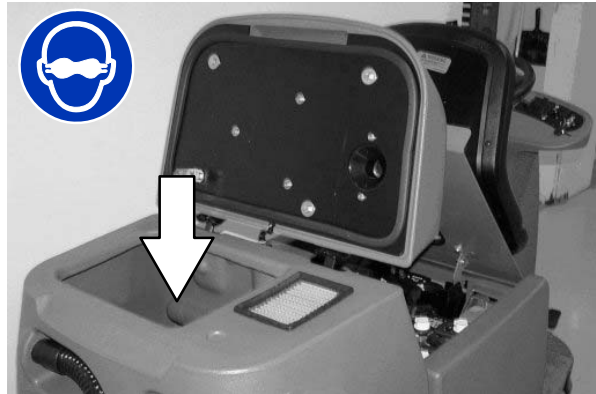


5. Вдигнете капака на резервоара за отработен разтвор. Изплакнете вътрешната страна на резервоара за мръсна вода с чиста вода.

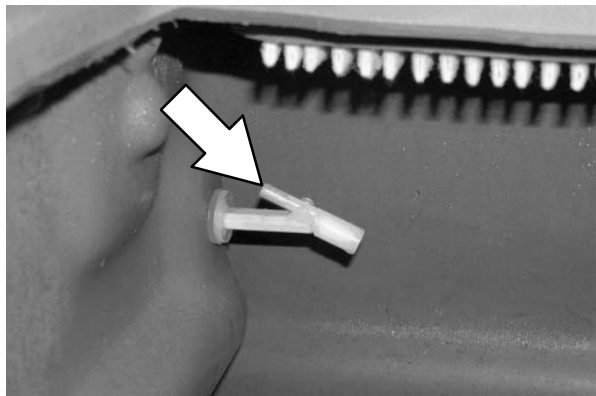


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запалимите материали могат да предизвикат експлозия или пожар. Не използвайте запалими материали в резервоара(ите).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ пара за почистване на резервоарите. Прекалено високата температура може да повреди резервоарите и компонентите.



6. Изплакнете плаващия датчик, разположен във вътрешността на резервоара за мръсна вода.



7. Поставете обратно тапата на маркуча за източване на резервоара за мръсна вода и закачете маркуча обратно върху крепежната скоба след като резервоарът бъде източен.

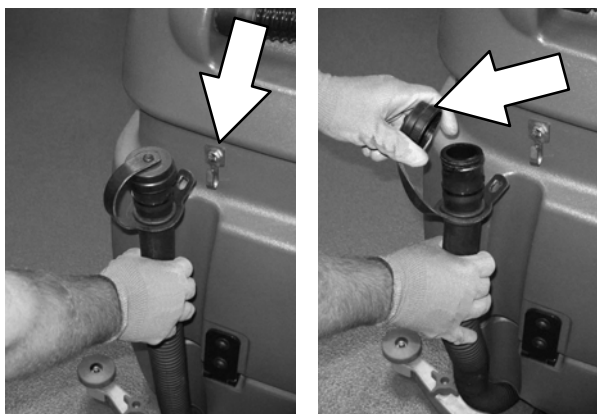


8. Отстранете и почистете филтъра на вакуумния мотор. Почистете филтъра с влажна кърпа или с маркуч с ниско налягане на водата, ако е замърсен. Оставете филтъра на вакуумния мотор да изсъхне напълно преди да го инсталирате отново в машината.



9. Затворете капака на резервоара за отработен разтвор/мръсна вода.

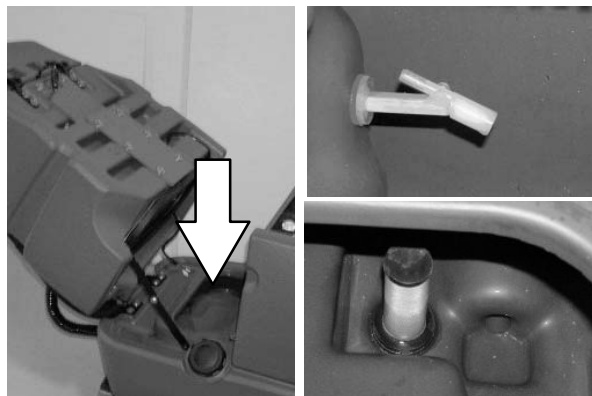
10. Извадете маркуча за източване на резервоара за чиста вода. Дръжте маркуча насочен нагоре и отстранете тапата, след което бавно спуснете маркуча за източване на земята или в мивката.



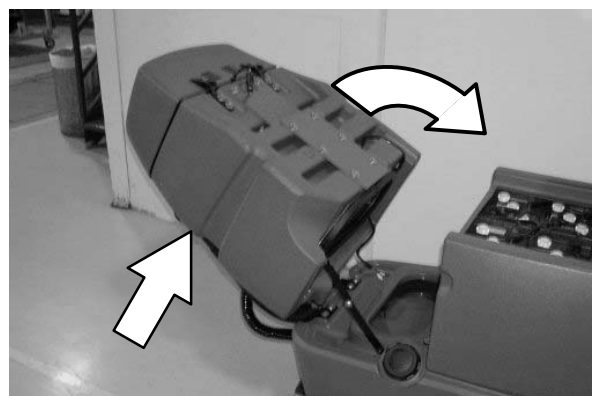
11. Наклонете назад резервоара за мръсна вода, за да получите достъп до резервоара за чиста вода. Уверете се, че резервоарът за мръсна вода е празен преди да го наклоните.



12. Измийте резервоара за чиста вода и изплакнете плаващия датчик, разположен в задната част на резервоара за чиста вода. Изплакнете мрежестия филтър, разположен на дъното на резервоара.



13. Внимателно бутнете напред резервоара за мръсна вода, за да затворите резервоара за чиста вода.



14. Откачете стопера на седалката и спуснете седалката на оператора.

15. Почистете предните страни на резервоара за чиста вода през отвора, разположен под предния капак на резервоара. Забършете дъното на капака и уплътнението на резервоара, преди да поставите капака обратно.



16. Глава на цилиндричната четка: Отстранете и почистете тавата за боклуците. Поставете тавата обратно в миещата глава когато приключите.



17. След източване на резервоара за чиста вода поставете обратно капачката на маркуча за източване и го закачете посредством прикрепящата скоба.

### ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ В СИСТЕМАТА НА ПРИДВИЖВАНЕ

Аудио алармата (клаксонът) ще започне да издава звукови сигнали и/ или ще светне при установяване на повреда или неизправност в системата на придвижване. Когато това се случи машината ще спре да се движи. Вижте таблицата по-долу, за да определите причината за тази неизправност или авария.

Индикатор(и)	Причина(и)	Отстраняване
Непрекъсната сирена 2 пъти звуков сигнал	Педалът за задвижване е натиснат без операторът да е на мястото си	Седете на седалката когато управлявате машината
Непрекъсната сирена 4 пъти звуков сигнал	Ключът за включване/изключване е бил завъртян докато педалът за задвижване е бил натиснат	Отпуснете педала за задвижване преди да завъртите ключа
Непрекъсната сирена 5 пъти звуков сигнал	Има повреда или неизправност дроселната система	Свържете се с представител на сервиза на Tennant
Непрекъсната сирена 6 пъти звуков сигнал	Има повреда или неизправност в спирачната система	Свържете се с представител на сервиза на Tennant
Непрекъсната сирена 7 пъти звуков сигнал	Има повреда или неизправност в спирачната система за паркиране	Свържете се с представител на сервиза на Tennant
Непрекъсната сирена 8 пъти звуков сигнал	Натиснат е бутона за аварийно спиране	Рестартирайте бутона за аварийно спиране
Непрекъсната сирена 9 пъти звуков сигнал	Ключът за включване/изключване е завъртян докато зарядното устройство за акумулаторите е включено в машината.	Изключете зарядното устройство за акумулаторите преди да стартирате машината.
Лампичката за повреда мига	Задвижващият електромотор е претоварен	Свържете се с представител на сервиза на Tennant

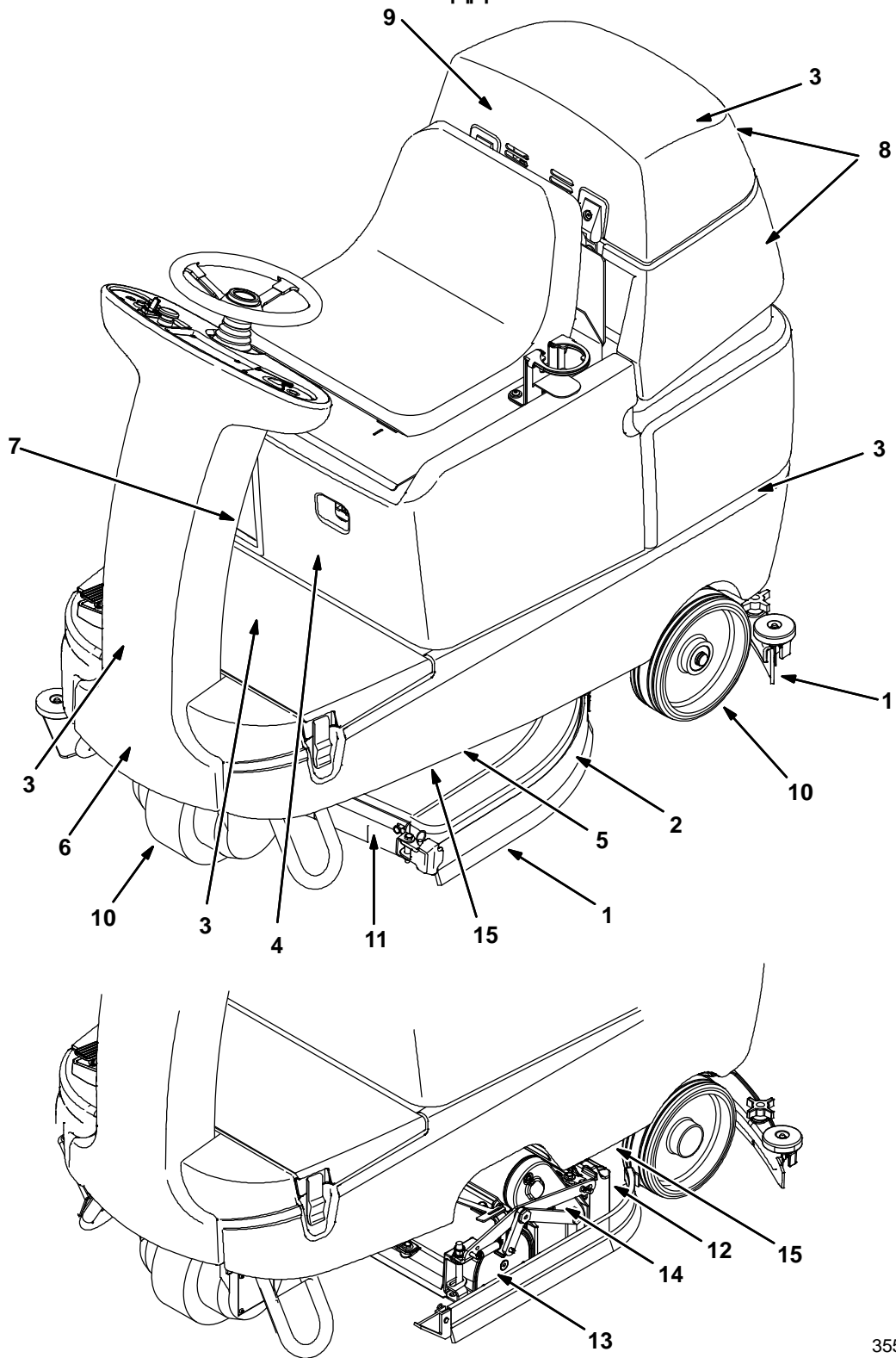
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО  
МАШИНАТА

Проблем	Причина	Отстраняване
Остатъчна вода - неефективно или нулево събиране на вода	Вакуумният мотор е изключен	Включете вакуумния мотор
	Износени пера на чистачката	Завъртете или подменете перата на чистачката.
	Чистачката се е разместила	Регулирайте чистачката
	Вакуумният маркуч е запушен	Промийте вакуумния маркуч
	Филтърът на вакуумния мотор е замърсен	Почистете филтъра на вакуумния мотор
	Уплътненията на капака на вакуумния мотор са износени	Подменете уплътненията
	Твърди отпадъци са задръстили чистачката	Премахнете боклуците
	Вакуумният маркуч е откачен от чистачката или от резервоара за отработен разтвор, или е повреден	Свържете или подменете вакуумния маркуч
Вакуумната помпа не се включва	Капакът на резервоара за отработен разтвор не е напълно затворен	Проверете за пречки и затворете капака
	Ключът на вакуумния мотор е изключен	Включете ключа на вакуумния мотор
	Резервоарът за отработен разтвор е пълен	Източете резервоара за отработен разтвор
	Резервоарът за отработен разтвор се пълни с пяна	Изпразнете резервоара за отработен разтвор Използвайте по-малко почистващ препарат
До пода достига много малко или никакъв разтвор (в Режим на нормално почистване)	Сензорът на резервоара за отработен разтвор е мръсен или е блокирал.	Почистете или сменете сензора
	Резервоарът за чист разтвор е празен	Напълнете резервоара за чист разтвор
	Потокът на разтвора е спрял	Включете го
	Тръбите подаващи разтвор са запушени	Промийте тръбите подаващи разтвор
Запушен филтър на резервоара за чиста вода	Източете резервоара за разтвора, отстранете филтъра за разтвора на резервоара, почистете го и го поставете отново	

Проблем	Причина	Отстраняване
Лош резултат от почистването	Бутонът за почистване в една стъпка не е включен	Включете бутона за почистване в една стъпка
	Използвани неподходящи почистващи четки или препарат	Свържете се с представител на сервиза на Tennant
	Резервоарът за отработен разтвор е пълен	Изпразнете резервоара за отработен разтвор
	Резервоарът за чист разтвор е празен	Напълнете резервоара за чист разтвор
	Остатъци полепнали по почистващите четки или падове	Премахнете боклуците
	Износена миеща четка	Подменете миещата четка
	Скъсан или разхлабен задвижващ ремък за четките (за цилиндричните модели)	Подменете или затегнете ремъка
	Настройката за натиск на четката е прекалено ниска	Увеличете натиска на четката
	Нисък заряд на акумулаторите	Зареждайте акумулаторите, докато зарядното устройство изключи автоматично
Системата FaST (Почистване с пяна) не работи	Бутонът FaST е деактивиран	Активирайте бутона FaST
	Задействан автоматичен прекъсвач	Включете отново автоматичния изключвател
	Захранващият маркуч и/или конектора за концентрат за почистване на подове FaST-PAK е запушен	Накиснете конектора и маркуча в топла вода и ги почистете
	Опаковката за концентрат за почистване на подове FaST-PAK е празна или не е свързана	Сменете опаковката концентрат за почистване на подове FaST-PAK и/или свържете захранващия маркуч
	Системата FaST не е напълнена	За да подготвите FaST системата за работа, включете я за няколко минути
	Запушен филтър на резервоара за чиста вода	Източете резервоара за разтвора, отстранете филтъра за разтвора на резервоара, почистете го и го поставете отново
	Запушен инжектор за препарат	Вижте СИСТЕМА FaST ПОДДРЪЖКА
	Помпата за разтвор е повредена	Сменете помпата за разтвор

Проблем	Причина	Отстраняване
<i>ec-H2O</i> модел: Системната индикационна лампичка <i>ec-H2O</i> премигва в червено	Натрупване на минерални утайки в модула	Промиване на модул (вижте ПРОЦЕДУРА ЗА ПРОМИВАНЕ НА <i>ec-H2O</i> МОДУЛ на стр. 36)
<i>ec-H2O</i> модел: Прозвучава алармата		
<i>ec-H2O</i> модел: Системната индикационна лампичка <i>ec-H2O</i> свети постоянно в червено	Неизправен модул	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти
<i>ec-H2O</i> модел: Системната индикационна лампичка на <i>ec-H2O</i> не се включва	Неправилна светлина или неизправен модул	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти
<i>ec-H2O</i> модел: Не тече вода	Запушен модул	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти
	Повредена помпа за разтвор	Сменете помпата за разтвор

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА



355033

СХЕМА НА ТЕХНИЧЕСКАТА ПОДДРЪЖКА

Таблицата по-долу показва *личната отговорност* за всяка процедура.

O = оператор.

T = обучен персонал.

Интервал	Лична отг.	Код	Описание	Процедура	Смазочно вещество/ Течност	Бр. места за обслужване
Ежедневно	O	1	Странични и задни чистачки	Проверете за повреди и износване	–	3
				Проверете огъването и нивелирането	–	6
	O	2	Миещи четки и падове	Проверете за повреди, износване, замърсявания	–	2
	O	8	Резервоар за отработен разтвор	Почистете резервоара, мрежестия филтър и плаващия датчик	–	1
	O	9	Филтър на вакуумната помпа	Почистете	–	1
	O	7	Захранващ маркуч и конектор на FaST-PAK (опция)	Когато няма да се използва, почистете и свържете маркуча към пробката за прибиране	–	1
O	12	Контейнер за отпадъци (само при цилиндрични четки)	Почистете	–	1	
Седмично	T	4	Акумулаторни клетки	Проверете нивото на електролита	ДВ	12
50 часа	O	11	Периферия на дисковата глава за миене на под	Проверете за повреди и износване	–	2
	O	13	Цилиндрични четки	Проверете скосяването и завъртете по посока отпред-назад	–	2
100 часа	T	3	Уплътнения на вакуумната помпа и резервоарите	Проверете за повреди и износване	–	3
	T	14	Задвижващи ремъци на цилиндричната четка	Проверете огъването	–	2
200 часа	T	4	Клеми и кабели на акумулатора	Проверете и почистете	–	12

Таблицата по-долу показва *личната отговорност* за всяка процедура.

O = оператор.

T = обучен персонал.

Интервал	Лична отг.	Код	Описание	Процедура	Смазочно вещество/ Течност	Бр. места за обслужване
500 часа	T	9	Двигател(и) на вакуумната помпа	Проверете четките на двигателя (проверявайте на всеки 100 часа след първоначалната проверка на 500 часа)	–	1
	T	5	Двигатели на почистващите четки	Проверете четките на двигателя (проверявайте на всеки 100 часа след първоначалната проверка на 500 часа)	–	2
	T	6	Ходов двигател	Проверете четките на двигателя (проверявайте на всеки 100 часа след първоначалната проверка на 500 часа)	–	1
	T	10	Гуми	Проверете за повреди и износване	–	3
1 000 часа	T	15	Воден и въздушен филтър за FaST система (по избор)	Сменете	–	1

## СМАЗОЧНО ВЕЩЕСТВО/ТЕЧНОСТ

ДВ . Дестилирана вода

*ЗАБЕЛЕЖКА: При крайно запрашени условия на работа може да са необходими по-чести интервали на поддръжка.*



## АКУМУЛАТОРИ

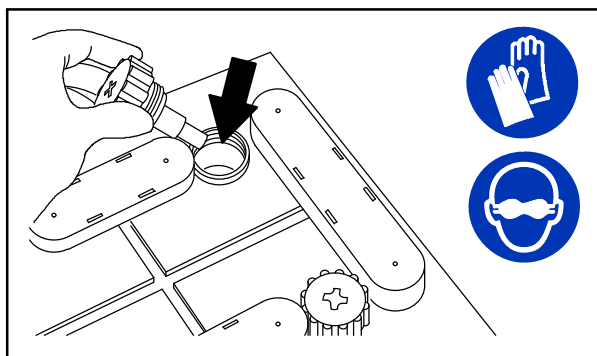
**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Животът на акумулаторите е ограничен от броя на техните зареждания. За да използвате акумулаторите възможно най-дълго време, трябва да ги презареждате само когато индикаторът за разряд е при най-долния показател. Важно е също да се поддържат подходящи нива на електролита на акумулатора.

**ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ЕЛЕКТРОЛИТА (САМО ЗА АКУМУЛАТОРИ С ВОДОНАЛИВНИ ЕЛЕМЕНТИ/ОЛОВНИ АКУМУЛАТОРИ)**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** *Не проверявайте нивото на електролита, ако машината е оборудвана със система за заливане на акумулатора. Продължете към СИСТЕМА ЗА ЗАЛИВАНЕ НА АКУМУЛАТОР HYDROLINK (ОПЦИЯ).*

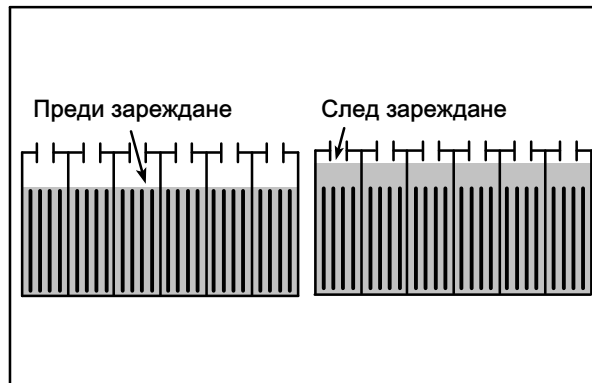
Проверявайте нивото на електролита седмично за машини, оборудвани с акумулатори с водоналивни елементи/оловни акумулатори.



08247

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато извършвате техническо обслужване на машината, избягвайте контакт с електролита в батерията.

Нивото трябва да е малко над плочите на акумулатора, както е показано, преди зареждане. Добавяйте дестилирана вода, ако нивото е ниско. **НЕ ПРЕПЪЛВАЙТЕ.** Електролитът ще се разшири и може да прелее по време на зареждане.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Проверете дали по време на зареждането капачките на акумулаторите са по местата си.

## ПРОВЕРКА НА ВРЪЗКИ/ПОЧИСТВАНЕ

След всеки 200 часа работа проверявайте за разхлабени връзки на акумулатора и почиствайте повърхността на акумулаторите, включително клемите и скобите на кабелите със сода бикарбонат и вода. Сменяйте всички износени или повредени проводници. Не махайте капачките на акумулатора при почистване на акумулаторите.



Металните предмети могат да направят късо съединение с акумулаторите. Дръжте метални предмети далеч от акумулаторите.

## ГЕЛ АКУМУЛАТОРИ

Гел акумулаторите не изискват специална поддръжка, освен рутинното зареждане.

### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРИТЕ С ИЗВЪНБОРДОВО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

**ВАЖНО:** Преди зареждане се уверете, че настройката на зарядното устройство е правилно зададена за типа акумулатор.

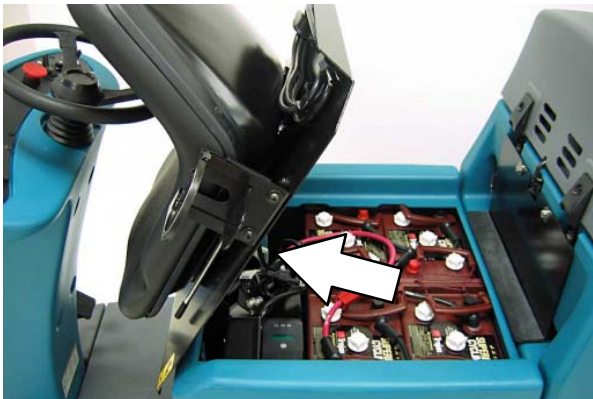
1. Придвигнете машината на равна, суха повърхност.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Убедете се, че мястото е добре проветрено.

2. Завъртете ключа за включване/изключване на машината в позиция "изключено".

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Наклонете седалката за оператора напред и закачете кукичката на съответното място, за да задържите седалката

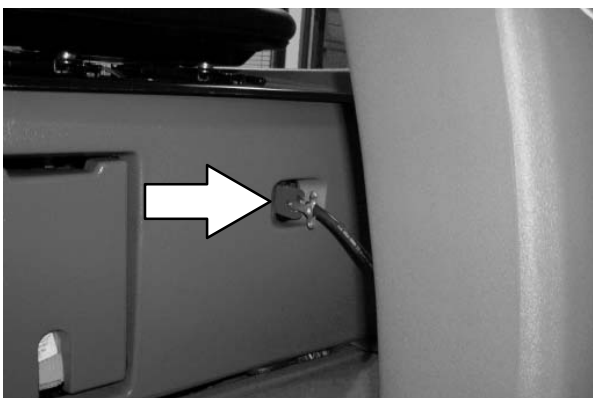


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди зареждане се уверете, че нивото на електролита в акумулатора е правилно. Вижте ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ЕЛЕКТРОЛИТА.

4. Включете конектора за зарядното устройство в зареждащия конектор от акумулаторите на машината.

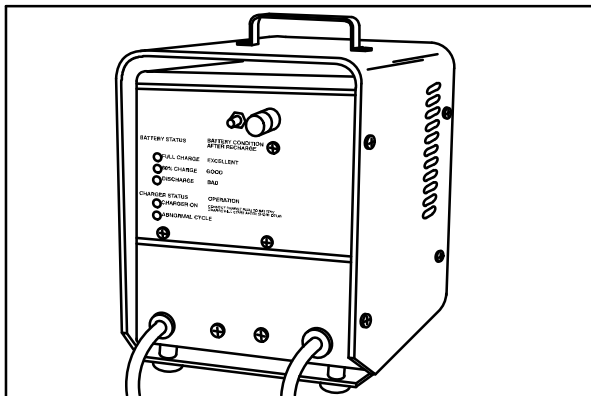


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Акумулаторите отделят водород. В резултат може да се получи взрив или пожар. Пазете от искри и открит пламък. По време на заряд капците трябва да стоят отворени.



5. Включете зарядното устройство в стенния контакт.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако е активирана светлинната сигнализация "ABNORMAL CYCLE" ("НАРУШЕН ЦИКЪЛ"), когато включвате зарядното устройство на TENNANT в електрическата мрежа, зарядното устройство не може да зареди акумулатора и вероятно има повреда в акумулатора.



07224

6. Зарядното устройство на TENNANT започва да зарежда автоматично. Когато акумулаторите са заредени напълно, зарядното устройство на Tennant се изключва автоматично.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не изключвайте кабела за праток на зарядното устройство от конектора за зареждане на акумулаторите на машината докато зарядното устройство работи. Може да доведе до дъгов разряд. В случай че се налага да прекъснете процеса на зареждане, изключете първо променливотоковия захранващ кабел.

7. След като зарядното устройство се изключи автоматично, изключете го от конектора за зареждане на акумулаторите на машината.
8. Откачете стопера на седалката и спуснете седалката на оператора.

---

## ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

---

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Въглеродните четчици от вакуумния мотора, задвижващия мотор и електромоторите на четките за миене трябва да бъдат проверявани след първите 500 работни часа на машината, както и на всеки 100 работни часа след първоначалните 500 работни часа).

---

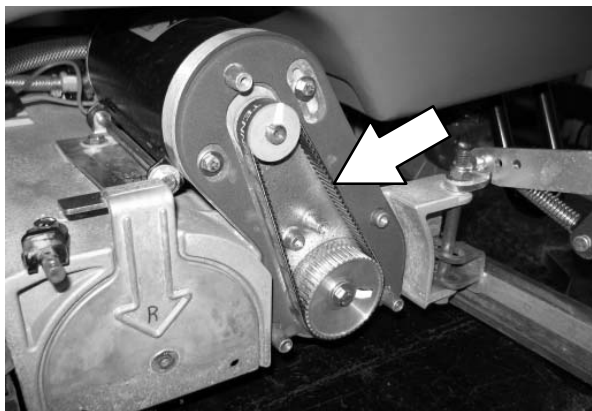
## РЕМЪЦИ (Цилиндрични модели)

---

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Двата задвижващи четките ремъка са разположени върху цилиндричната почистваща глава на четката. Коланите управляват цилиндричните четки. Правилното обтягане на ремъците е с огъване от 6 mm със сила от 2,3 до 2,5 kg в средната точка на ремъка.

Проверявайте и регулирайте опъването на ремъците на всеки 100 работни часа.



## ПОЧИСТВАЩИ ТВЪРДИ ЧЕТКИ И АБРАЗИВНИ ПАДОВЕ

Машината може да бъде оборудвана с *дискови* или *цилиндрични* почистващи четки или падове за почистване. Проверявайте почистващите четки ежедневно за тел или конци, усукани около четката или задвижващата я главина. Проверявайте четките и за повреди и износване.

### ДИСКОВИ ЧЕТКИ

Абразивните четки трябва да се подменят ако липсва значителна част от четината или ако дължината на четината е по-малка от 10 mm.

За да е готов за употреба падът за почистване трябва да се постави предварително на водач. Падът за почистване се придържа от държач.

Почистващите падове трябва да се измиват с вода и сапун непосредствено след употреба. Не мийте абразивните падове с устройство за миене под високо налягане. За да изсъхнат падовете трябва да се прострат отвесно или да се поставят хоризонтално.

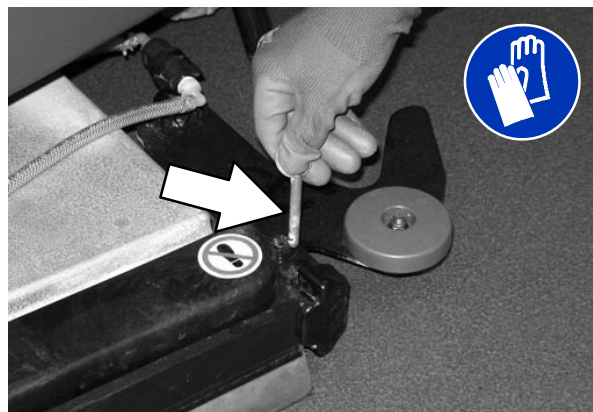
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Четките и абразивните гъби винаги трябва да се сменят на комплекти. В противен случай четка или пад може да почиства по-агресивно от останалите четки или падове.

## СМЯНА НА ДИСКОВИТЕ ЧЕТКИ ИЛИ ПАДОДЪРЖАЧ

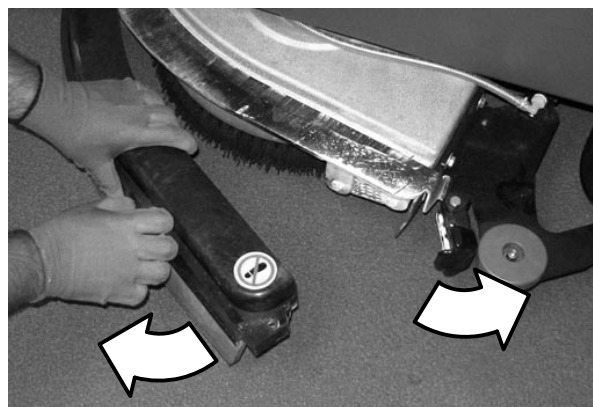
1. Спрете машината на равна повърхност. Уверете се, че миещата глава е в повдигнато положение.
2. Завъртете *ключка за включване/изключване на машината* в позиция "изключено".

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Издърпайте щифта от придържащия шарнирен болт на страничния обирач.

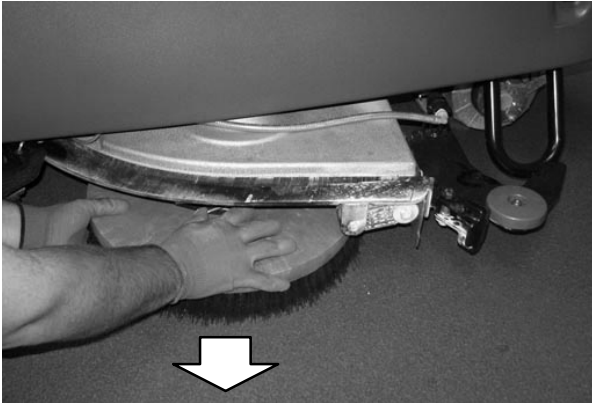


4. Отворете придържащия шарнир на страничния обирач към предната част на машината, след което издърпайте страничния обирач към задната част на машината, за да огледате миещите четки или падове.

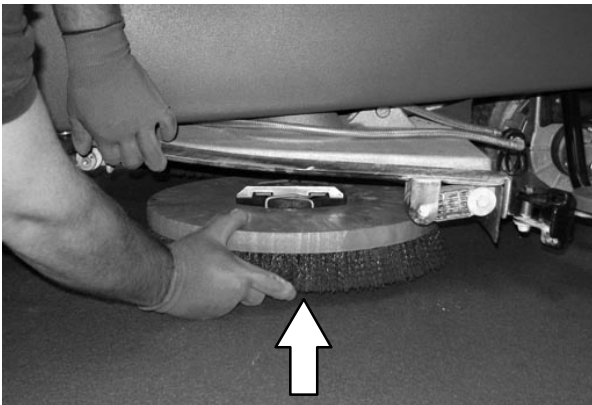




5. Издърпайте миещата четка/падодържач надолу, за да го отстраните от задвижващата главина.

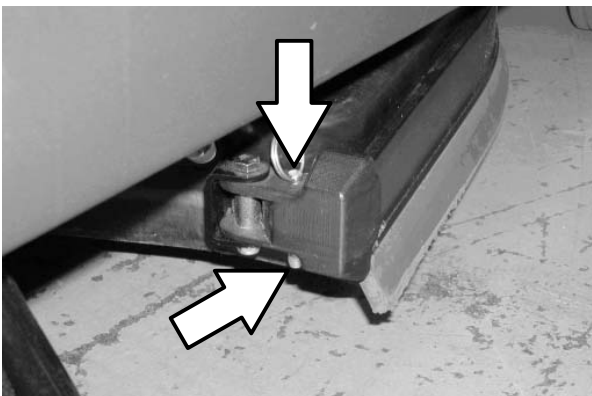


6. Поставете новите миеща четка/падодържач върху задвижващата главина. Уверете се, че са монтирани сигурно и здраво върху задвижващата главина на четките.



7. Затворете страничния обирач и придържащия шарнир, след което поставете щифта.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че щифтът е напълно вмъкнат през дъното.

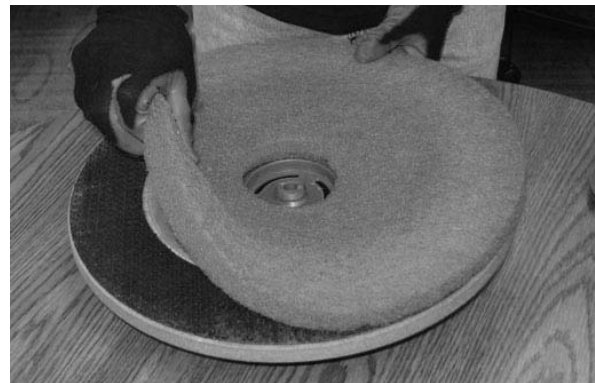


## СМЯНА НА ДИСКОВИТЕ ПАДОВЕ

1. Отстранете държача на абразивната гъба (пада) от машината.
2. Натиснете скобата на пружината, за да извадите центроващия диск.



3. Обърнете или сменете пада за почистване и го центрирайте върху държача. След това поставете отново центриращия диск, за да фиксирате пада за почистване към държача.



4. Поставете обратно държача на пада в машината.

## ЦИЛИНДРИЧНИ ЧЕТКИ

За да постигнете максимален срок на годност и най-добро качество на почистване, проверявайте скосяването на четките и ги завъртайте отпред-назад на всеки 50 работни часа.

Цилиндричните четки трябва да се сменят, ако липсва голяма част от четината, или ако дължината ѝ е по-малка от 15 mm.

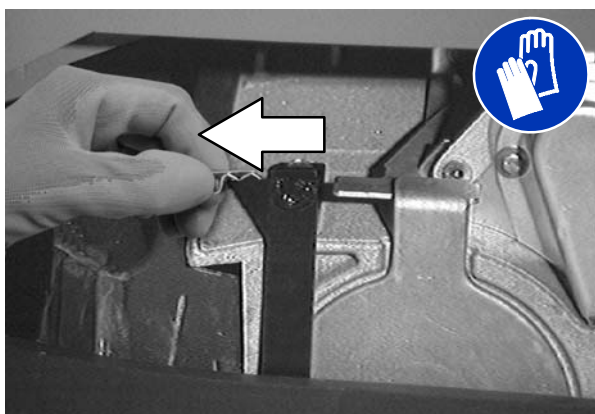
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Сменяйте износените четки по чифтове. Почистването с четки с различна дължина на косъма ще доведе до влошени параметри на почистването.

## СМЯНА ИЛИ ЗАВЪРТАНЕ НА ЦИЛИНДРИЧНИТЕ ЧЕТКИ

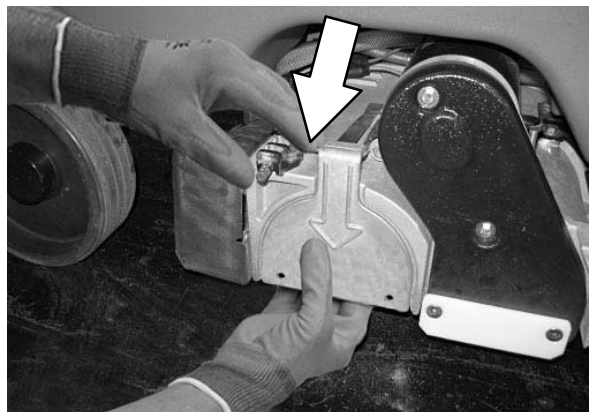
1. Спрете машината на равна повърхност. Уверете се, че миещата глава е в повдигнато положение.
2. Завъртете ключа за включване/изключване на машината в позиция "изключено".

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

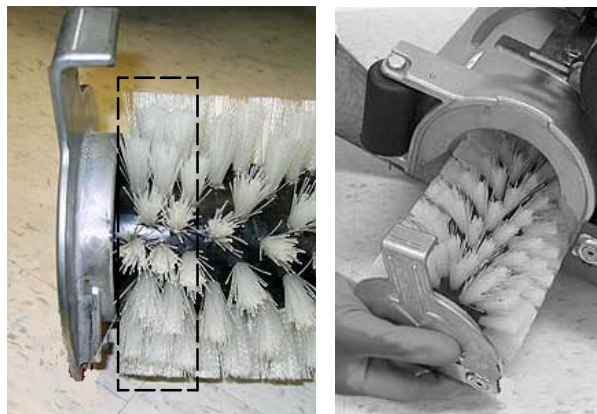
3. Изтеглете шплинта, който задържа страничната чистачка на мястото си. Извийте чистачката встрани от почистващата глава.



4. Отстранете неподвижната плоча от миещата глава посредством натискане на пружината надолу.



5. Изтеглете старата четка от почистващата глава.
6. Поставете неподвижната плоча към новата или завъртяна четка към края, който има двоен ред влакна. Монтирайте четката.



7. Натиснете надолу вратата, за да захване вратата в почистващата глава, след това издърпайте нагоре вратата, за да я затворите в пружината.
8. Повторете същото с другата четка - от другата страна на миещата глава.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Всяка от страните на почистващата глава е маркирана с буква. Вратата на зъбното колело от съответната страна на почистващата глава е маркирана със същата буква. Когато подменяте вратите, буквата на вратата трябва да съответства на буквата на почистващата глава.

## ПРОВЕРКА НА ФОРМАТА НА ЦИЛИНДРИЧНАТА ЧЕТКА

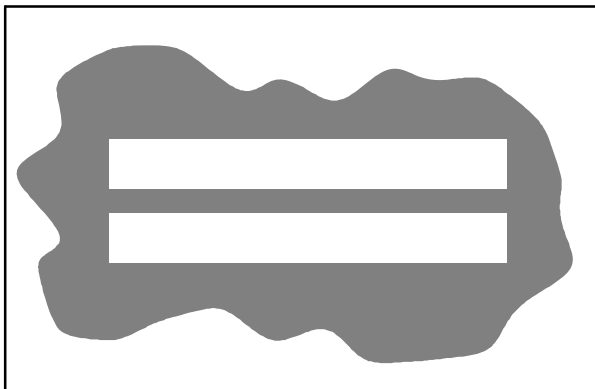
1. Използвайте тебешир или подобен материал за маркиране, за да маркирате върху гладка и равна част от пода.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако не е наличен тебешир или друг подобен материал за маркиране, оставете четката да се върти на пода в продължение на две минути. На пода ще остане полирана следа.

2. Повдигнете почистващата глава, а след това поставете четките върху маркираната с тебешир зона.
3. Блокирайте предните или задните колела, за да не се движи машината.
4. Снизете на почистващата глава в маркираната с тебешир зона и бавно натиснете подходящия педал, докато четките започнат да се въртят. Оставете машината да чисти на едно място 15 до 20 секунди.
5. Повдигнете миещата глава и отстранете машината от мястото, върху което сте нанесли тебешир.

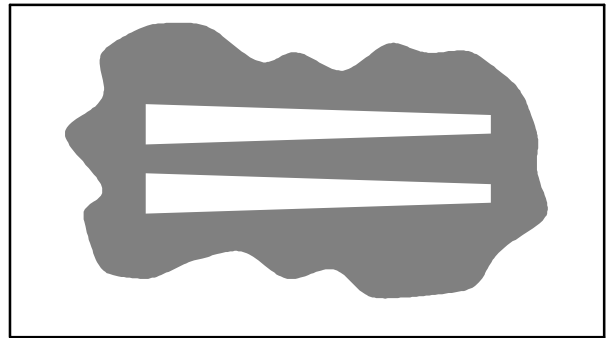
**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

6. Разгледайте отпечатъка на четките. Ако отпечатъка има една и съща широчина по цялата дължина на всяка четка и двете четки имат еднаква широчина, не е нужно регулиране.



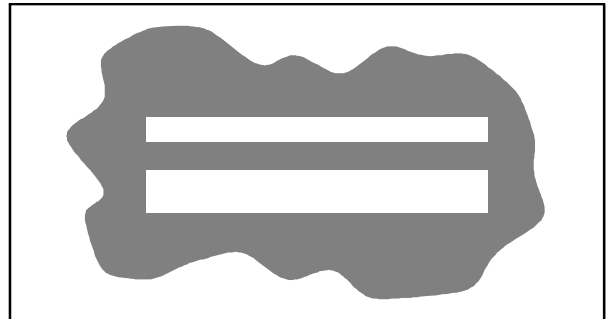
10355

7. Ако отпечатъците от четките са заострени към върха, вж. глава **РЕГУЛИРАНЕ НА КОНУСА НА ЦИЛИНДРИЧНИТЕ ЧЕТКИ** от настоящото ръководство.



10652

8. Ако широчината на четките не е една и съща, вижте раздел **РЕГУЛИРАНЕ НА ШИРИНАТА НА ЦИЛИНДРИЧНИТЕ ЧЕТКИ** от настоящото ръководство.



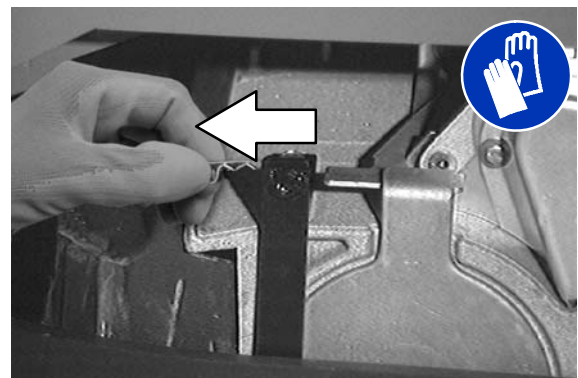
10653

## РЕГУЛИРАНЕ НА КОНУСА НА ЦИЛИНДРИЧНАТА ЧЕТКА

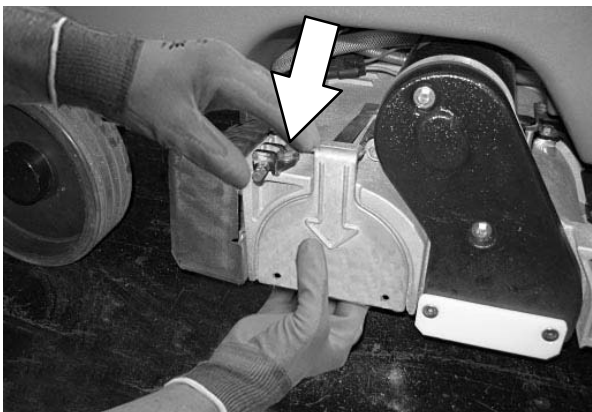
1. Спрете машината на равна повърхност. Уверете се, че миещата глава е в повдигнато положение.
2. Завъртете ключа за включване/изключване на машината в позиция "изключено".

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Изтеглете шплинта, който задържа страничната чистачка на мястото си. Извийте чистачката встрани от почистващата глава.



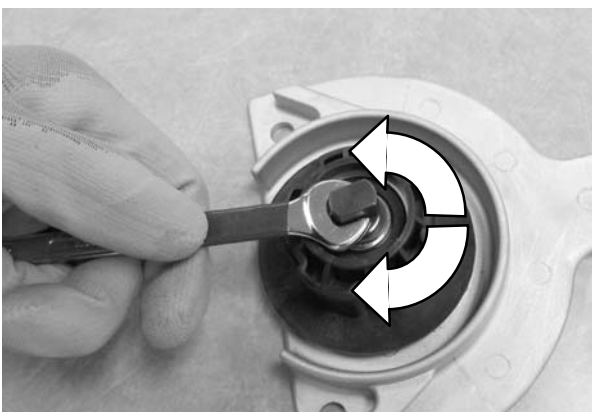
- Отстранете неподвижната плоча от миещата глава посредством натискане на пружината надолу.



- Докато държите плоския край на вала на зъбното колело с гаечен ключ, разхлабете монтажния винт откъм външната страна на вратата на зъбното колело.



- Завъртете вала на зъбното колело, за да повдигнете или спуснете края на четката, за да изправите четката. Затегнете монтажния винт.



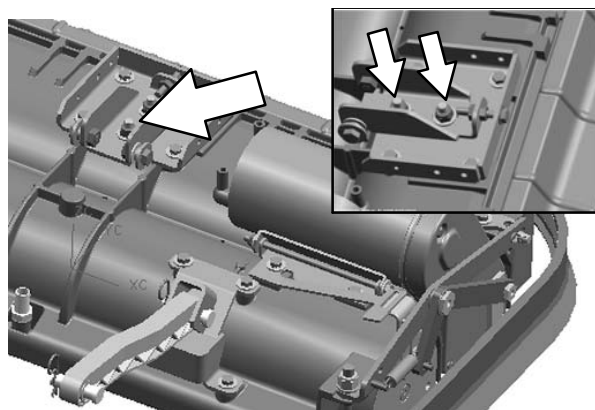
- Проверете отново формата на четките и ги регулирайте повторно ако е необходимо, докато и двете форми са еднакви.

### РЕГУЛИРАНЕ НА ШИРИНАТА НА ЦИЛИНДРИЧНАТА ЧЕТКА

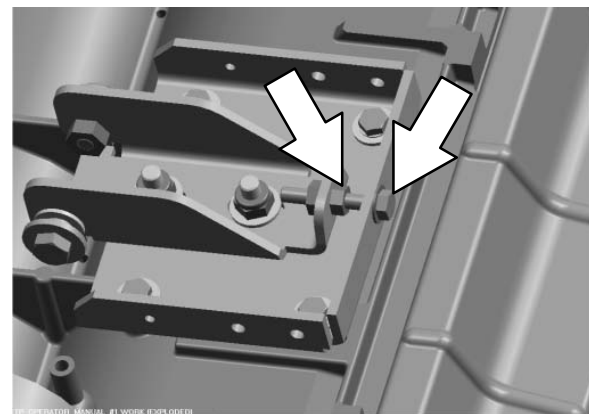
- Спрете машината на равна повърхност. Уверете се, че търкащата глава е в спуснато положение.
- Завъртете *ключ за включване/изключване на машината в позиция "изключено"*.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

- Разхлабете двата крепежни винта на миещата глава.



- Разхлабете клина, след което регулирайте четката с регулиращия винт. Затегнете стопорната гайка и двата крепежни винта за миещата глава след като приключите.



- Проверете отново отпечатъците на четките и регулирайте повторно, ако е необходимо, докато двата отпечатъка от четките станат еднакви.

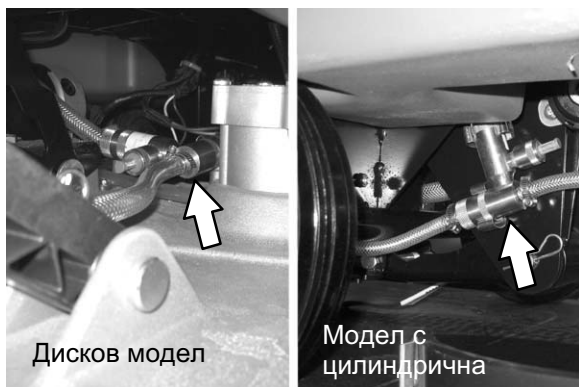


ПОДДРЪЖКА НА СИСТЕМА FaST (Модел FaST)

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Сменяйте водния и въздушен филтър във FaST инжектора за препарат на всеки 1000 часа. Поръчайте комплект филтри р/п 9003009.

1. За да получите достъп до модула за впръскване на препарата, спуснете почистващата глава. Модулът за впръскване се намира върху почистващата глава.

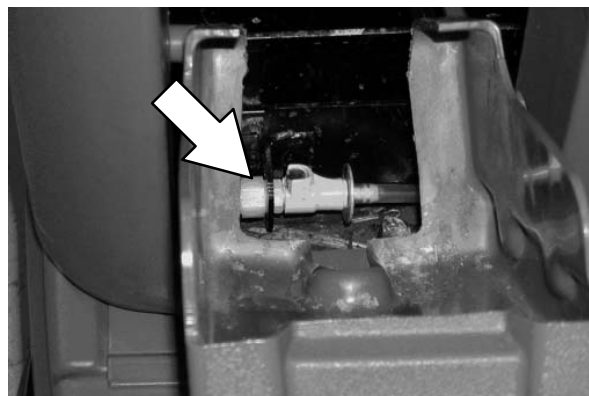


2. Отстранете модула за впръскване от скобите.
3. Отстранете водния и въздушен филтър. За монтаж на нов воден филтър ще ви е нужен 8мм. тръбен ключ.



СЪЕДИНИТЕЛ НА ЗАХРАНВАЩИЯ МАРКУЧ НА СИСТЕМА FaST

Конекторът на маркуч за захранване с FaST е разположен под носача на FaST-ПАК. Ако се вижда засъхнал измиващ препарат, потопете съединителя в топла вода. Когато няма поставена картонена кутия FaST-ПАК, съхранявайте съединителя на маркуча за захранване върху щифта за съхранение, за да предотвратите запушване на маркуча.



## СИСТЕМА ес-Н2О (модел ес-Н2О)

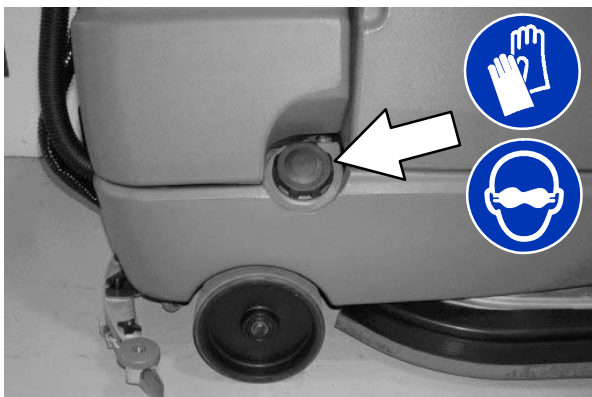
### ес-Н2О ПРОЦЕДУРА ЗА ПРОМИВАНЕ НА МОДУЛ

Тази процедура е необходима само, когато прозвучи аларма и системният светлинен индикатор ес-Н2О започне да премигва в червено.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да напуснете или обслужите машината, спрете на равна повърхност и изключете машината.

1. Изпразнете цялата вода от резервоарите за чист и отработен разтвор.
2. Излейте наведнъж 8 литра бял или оризов оцет в резервоара за чист разтвор. Не разреждайте. Използвайте задния отвор за пълнене при добавяне на оцета. Не използвайте предния отвор за пълнене. (номер на продукт 1050552 - оцет, 10 литра).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте само бял или оризов оцет. Нивото на киселинност трябва да бъде в рамките на 4-8%. Не използвайте други киселини за тази процедура.

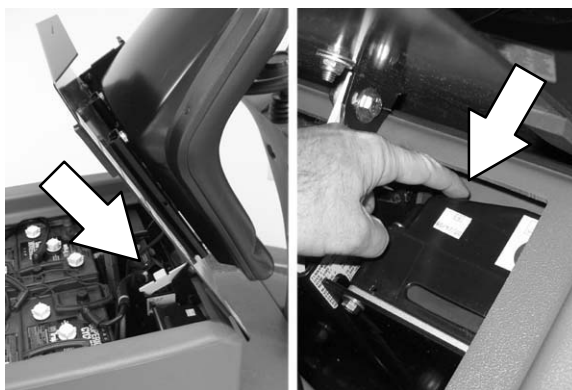


3. Разкачете черното уплътнение на конектора на почистващата глава и поставете маркуча в кофата.



4. Завъртете ключа в позиция "включен".

5. Натиснете и освободете превключвателя за промиване на модула ес-Н2О, за да стартирате цикъла на промиване. Модулът се намира под седалката



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Модулът ще се изключи автоматично, когато цикълът на промивка приключи (прибл. 7 минути). Модулът трябва да премине целия 7 минутен цикъл на промивка, за да се нулират индикационната светлина и алармата на системата.

6. След 7 минути процес на промиване, източете, изплакнете се и напълнете резервоара за чист разтвор с чиста вода. След това натиснете превключвателя още веднъж, за да изплакнете остатъчната част от оцета в модула. След 1-2 минути, натиснете превключвателя, за да изключите модула.

Повторете процедурата по източването, ако модулът ес-Н2О не се рестартира. Ако модулът не успее да се рестартира, свържете се с оторизиран сервизен център.

## ПЕРА НА ЧИСТАЧКАТА

Страничните чистачки управляват разпръскването на водата и я направляват към лентата на задната чистачка. Забъркващите гуми на страничните обирачи не могат да се регулират.

Механизмът на задната чистачка насочва вода в засмукването на вакуумната помпа. Предната гума отвежда водата, а задната забърсва пода.

Ежедневно проверявайте гумите на обирачите на валците за евентуални признаци на повреди или износвания. Завъртайте или подменяйте гумите на обирачите ако водещият край е скъсан или износен до средата на гумата. Подменяйте дефлекторите на страничните обирачи при износване.

Задният обирач може да се регулира за наклон и отклонение. Огъването и хоризонтирането на перата на чистачката трябва да се проверяват ежедневно, или когато се почиства различен тип под.

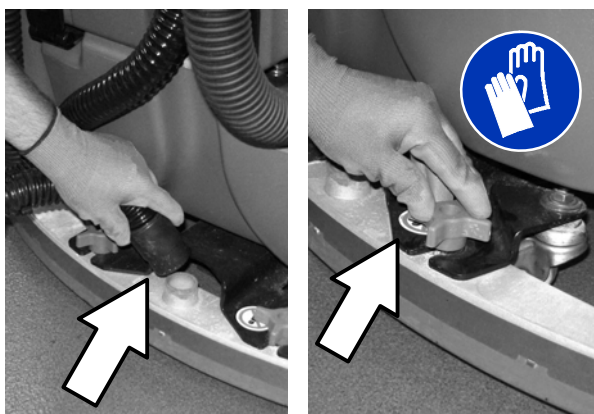
Задният обирач може да се сваля от шарнира при транспортиране, за да се предотвратят повреди.

### ПОДМЯНА (ИЛИ РАЗМЯНА) НА ПЕРАТА НА ЗАДНАТА ЧИСТАЧКА

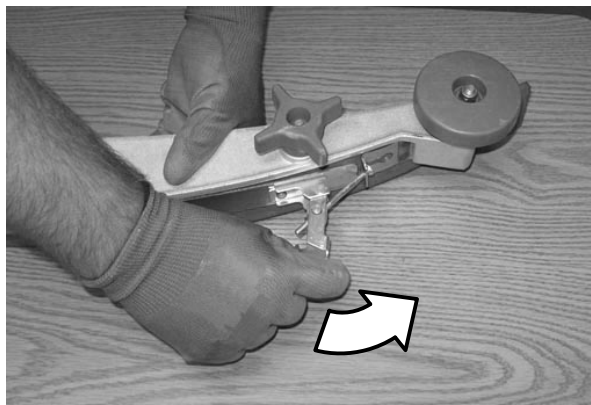
1. Спрете машината на равна повърхност. Уверете се, че миещата глава е в повдигнато положение.
2. Завъртете *ключка за включване/изключване на машината в позиция "изключено"*.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

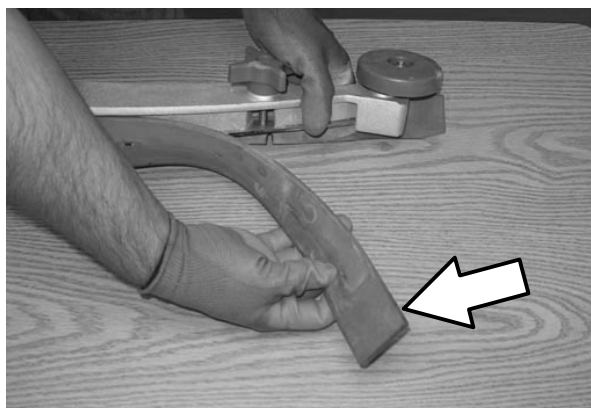
3. Свалете смукателния маркуч на обирача от модула на задния обирач. След това разхлабете двете крепежни ръкохватки на модула на задния обирач.



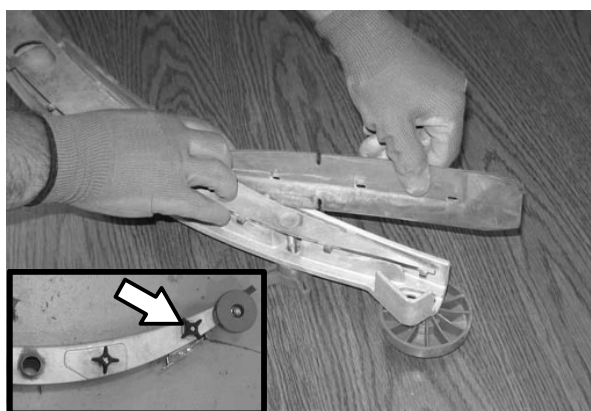
4. Извадете модула на задната чистачка (обирач) от машината.
5. Разхлабете ключа за регулиране на обтегнатостта на крепежната лента на задния обирач.



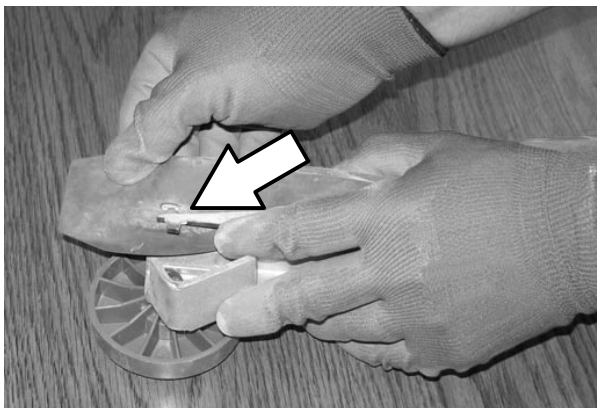
6. Отстранете забърсващата гума на задния обирач от модула на задния обирач.



7. Разхлабете двете външни ръкохватки върху модула на задния обирач. Свалете забърсващата гума на предния обирач от модула на обирача.

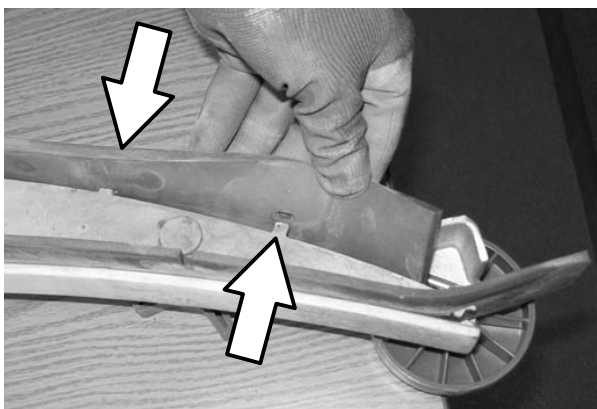


8. Монтирайте новото перо на предната чистачка или завъртете старото до новия ръб. Уверете се, че отворите в забърсващата гума предния обирач попадат точно в зъбците на скобата за забърсващата гума на предния обирач.

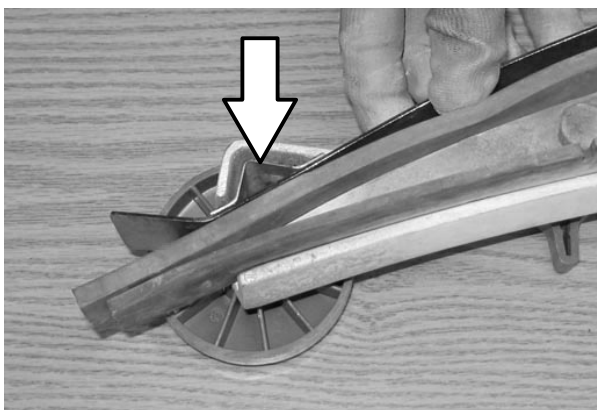


9. Затегнете леко двете външни ръкохватки.

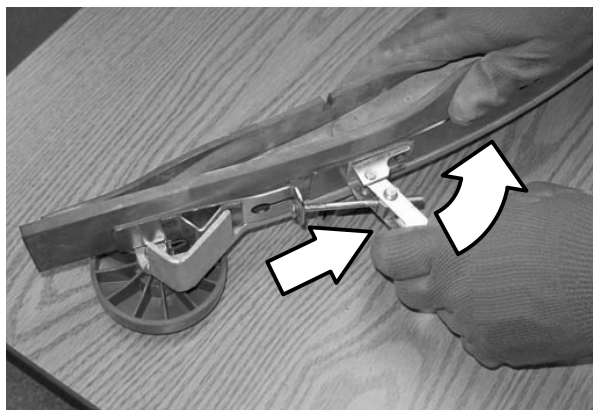
10. Монтирайте новото перо на задната чистачка или завъртете старото до новия ръб. Уверете се, че отворите в забърсващата гума на обирача попадат точно в зъбците на модула на обирача.



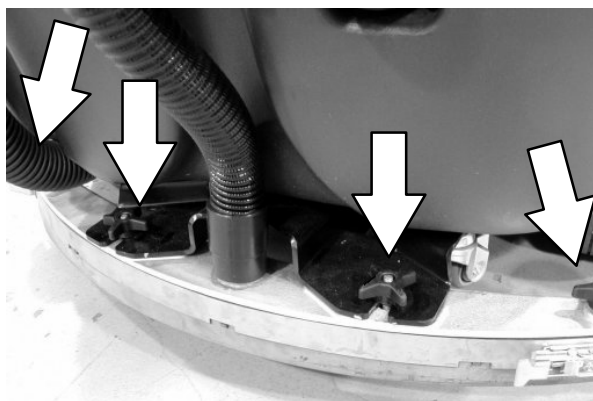
11. Монтирайте обратно крепежната лента на задния обирач върху модула на обирача. Уверете се, че всички фланци на крепежната лента попадат точно в отворите на модула на задния обирач.



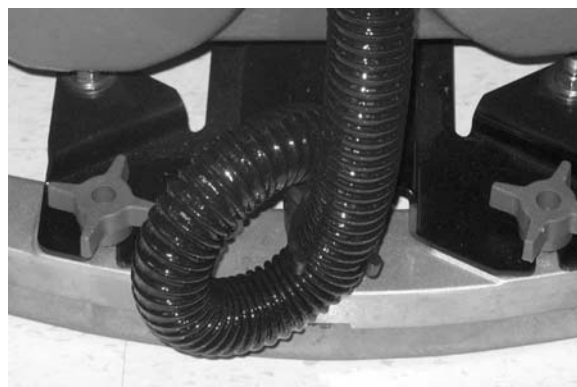
12. Затегнете ключалката за обтягане на крепежната лента на задния обирач.



13. Монтирайте обратно задния обирач валец под монтажната скоба за обирача вал и затегнете всичките четири ръкохватки.



14. Поставете обратно смукателния маркуч в модула на задния обирач.





### СМЯНА НА ЗАБЪРСВАЩИТЕ ГУМИ НА СТРАНИЧНИЯ ОБИРАЧ

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

1. Отворете страничния обирач.
2. Издърпайте старата забърсваща гума на страничния обирач от фиксатора на страничния обирач. Плъзнете новата забърсваща гума във фиксатора.

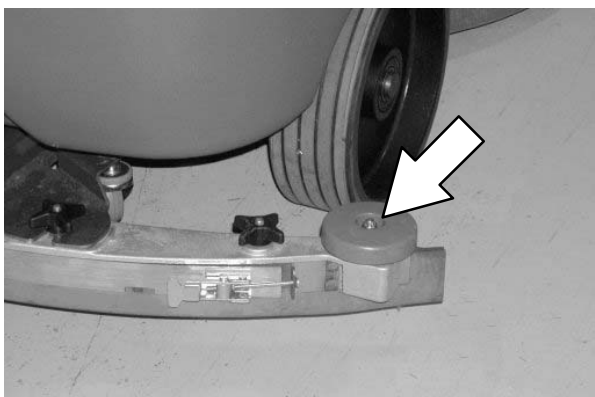


3. Затворете страничния обирач.

### НАСТРОЙКА НА РОЛКАТА НА ВОДАЧА ЗА ОБИРАЧА

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Водещите ролкови механизми на обирача са разположени в двата края на задния обирач. Ролките направляват перото на чистачката покрай стена. Разхлабете гайката, разположена върху горната част на ролковия механизъм, и придвижете ролковия механизъм навън или навътре, за да регулирате близостта на преминаване на краищата на забърсващите гуми на обирача покрай стените. Краят на перото на чистачката трябва да се намира далеч от стената, когато пода продължава в стената.



### ИЗРАВНЯВАНЕ НА ЗАДНИЯ ОБИРАЧ

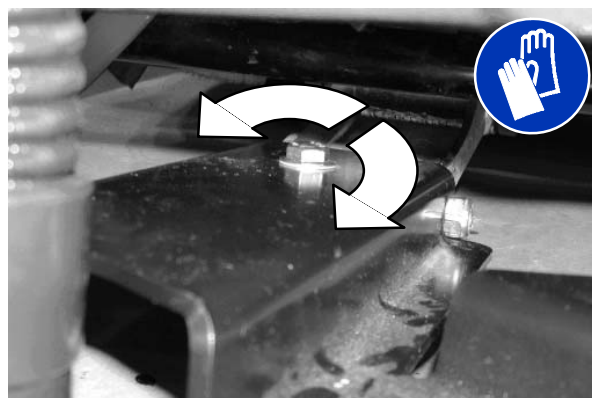
Изравняването на обирача осигурява еднаква степен на контакт по цялата дължина на обирача с почиствания под. Извършете регулирането върху равна и нивелирана повърхност.

1. Спуснете обирача и потеглете за кратко с машината:
2. Изключете *ключа за включване/изключване на машината*.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Проверете огъването по цялата дължина на перото на чистачката.
4. В случай, че отклонението не е еднакво по цялата дължина на забърсващата гума, завъртете болта за изравняване на обирача, за да осъществите съответните настройки.

Болтът за изравняване на обирача е разположен директно зад всмукателния маркуч на обирача. *НЕ изваждайте смукателния маркуч от рамката на чистачката по време на нивелиране.*



Завъртете болта за изравняване на обирача в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да увеличите отклонението в краищата на обирача.

Завъртете въртока за хоризонтиране на чистачката по посока на часовниковата стрелка, за да намалите огъването в края на чистачките.

5. Придвижете машината напред с чистачката, наведена надолу, за да проверите отново огъването на перото на чистачката след регулирането.
6. При необходимост регулирайте огъването допълнително.

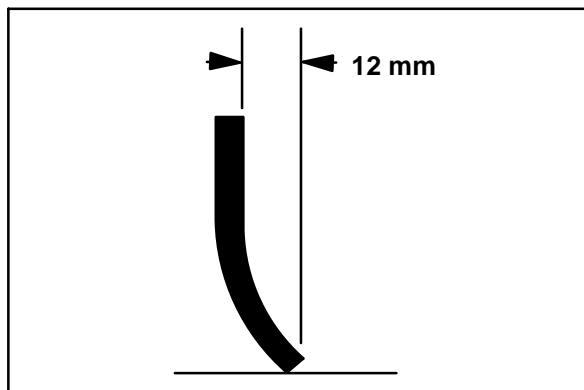
### НАСТРОЙКА НА ОТКЛОНЕНИЕТО НА ЗАБЪРСВАЩИТЕ ГУМИ НА ЗАДНИЯ ОБИРАЧ

Огъването представлява степента на извиване на перото на чистачката, когато машината се движи напред. Най-добро огъване се получава, когато чистачката почиства и подсушава пода с минимално извиване.

1. Снизете чистачката и придвижете машината няколко метра (фута) напред.
2. Изключете *ключа за включване/изключване на машината*.

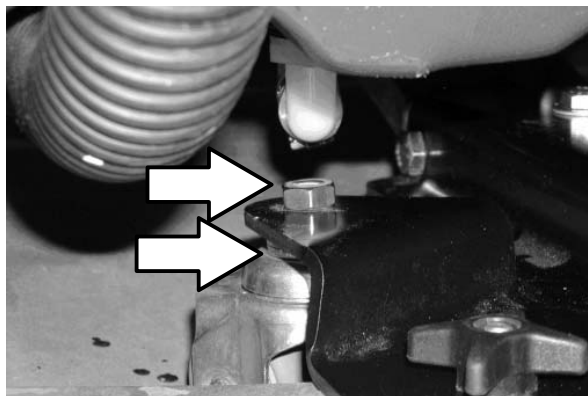
**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

3. Проверете огъването или "извиването" на перото на чистачката. Правилното огъване е 12 mm за почистване на гладки подове и 15 mm за груба настилка.



03719

4. В случай, че отклонението на цялостния комплект забърсващи гуми на обирача се налага да се регулира, разхлабете стопорните гайки на ролките на обирача и регулирайте височината.



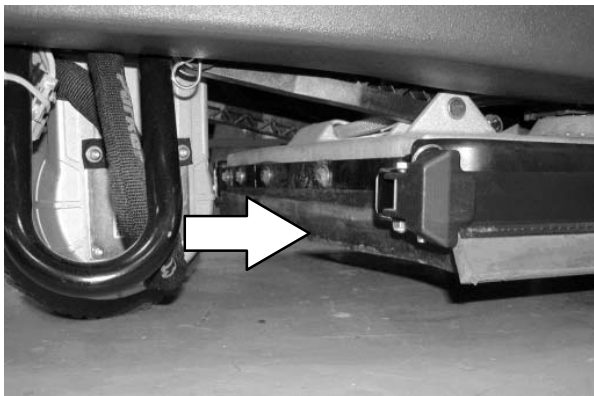
5. Отново придвижете машината напред, за да проверите още веднъж огъването на перото на чистачката след регулирането.
6. При необходимост регулирайте огъването допълнително.

## ПРЕДПАЗНИ ПРЕСТИЛКИ И УПЛЪТНЕНИЯ

### ПЕРИФЕРИЯ НА ДИСКОВАТА ГЛАВА ЗА МИЕНЕ НА ПОД

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Периферията е разположена в предната част на миешите глави на дисковите четки. Контролирайте за повреди и износване на всеки 50 часа работа.

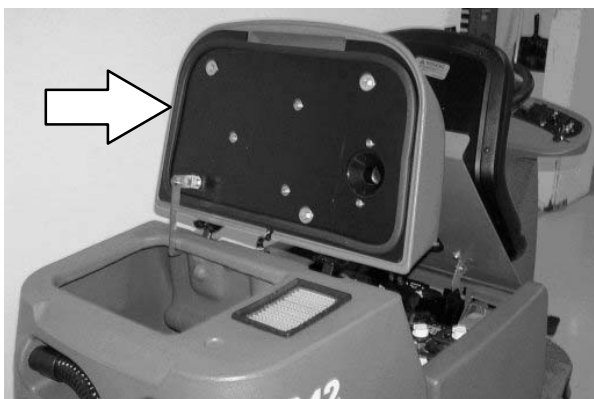


Когато почистващите четки са нови и главата е спусната долу, разстоянието между долния край на престилката и пода трябва да бъде 0 до 6 mm.

### УПЛЪТНЕНИЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ОТРАБОТЕН РАЗТВОР

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Уплътнението на резервоара за мръсна вода е разположено на долната част на капака на резервоара за мръсна вода. Проверявайте уплътнението за повреда и износване на всеки 100 работни часа.

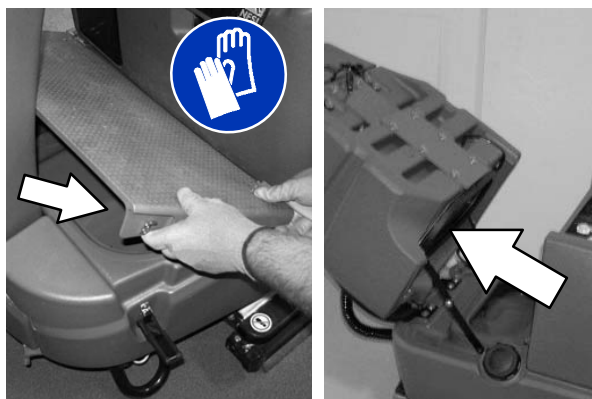


### УПЛЪТНЕНИЯ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТ РАЗТВОР

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Съществуват две уплътнения на резервоара за чиста вода. Проверявайте уплътнението за повреда и износване на всеки 100 работни часа.

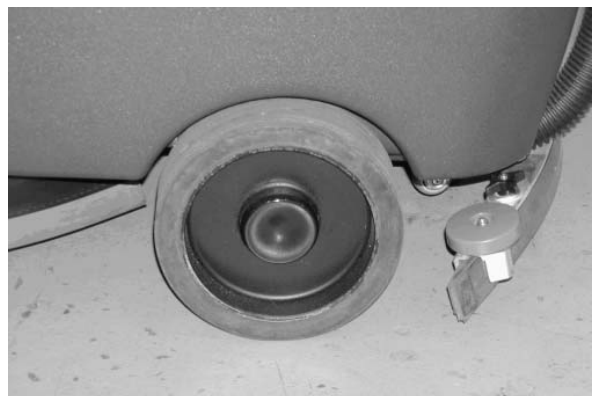
Предното уплътнение е разположено на долната част на капака на резервоара за чиста вода. Едно задно уплътнение е разположено на долната част на резервоара за чиста вода.



## ГУМИ

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Машината има три твърди гуми: едно - отпред и две - отзад. Проверявайте гумите за повреда и износване на всеки 500 часа работа.



## БУТАНЕ, ТЕГЛЕНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

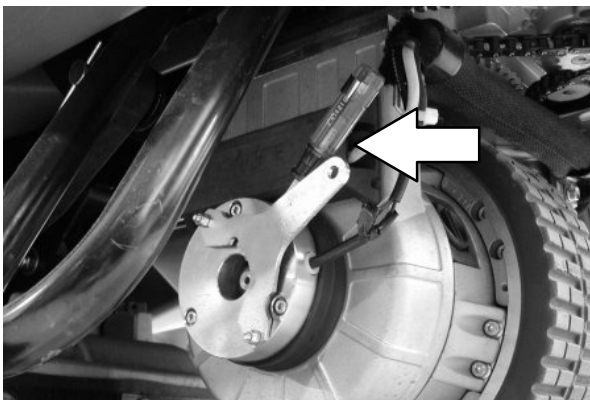
### БУТАНЕ ИЛИ ТЕГЛЕНЕ НА МАШИНАТА

Ако машината е изведена от действие, тя може да бъде тласкана отпред и отзад, но може да бъде теглена само от предната страна.

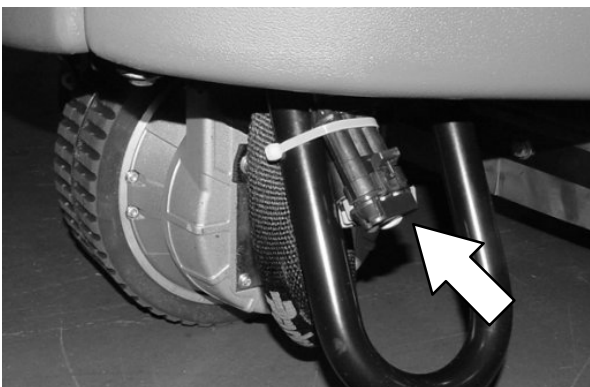
**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** При обслужване на машината не бутайте или теглете машината по наклони при освободени спирачки.

Преди да опитате да бутате или теглите машината, деактивирайте спирачката както това е описано по-долу.

За да освободите спирачката, вмъкнете върха на малка отвертка между лоста на електронната спирачка и главината.



За модели, произведени преди сериен номер 00681, трябва да се откачи също конектора на ремъка на задвижващия двигател.



Бутайте или теглете машината единствено по равни повърхности. Не надвишавайте 3,2 км/ч. Машината НЕ е проектирана да позволява бутане или теглене с висока скорост.

Веднага след бутането или тегленето на машината, преместете държача на кабела, за да активирате паркинг спирачка.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Не работете с машината ако спирачката е деактивирана.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Когато транспортирате машината с ремарке или камион, спазвайте стриктно описаната по-долу процедура за закрепване

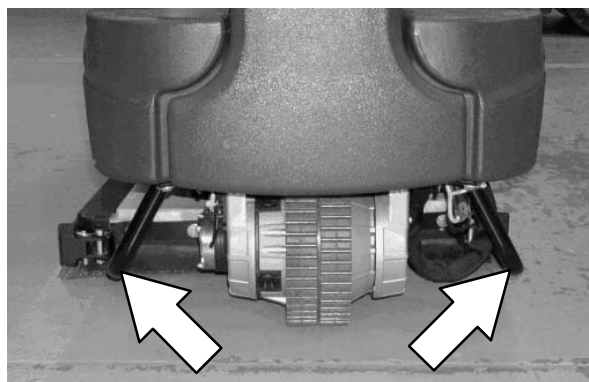
1. Повдигнете гумения вал и почистващата глава.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато товарите/разтоварвате машината върху/от камион или ремарке, източете резервоарите преди това.

2. Натоварете машината, използвайки рампа, която издържа теглото на машината и оператора. Не използвайте машината на рампа с наклон, надвишаващ 19.25% ъгъл.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато транспортирате машината, използвайте препоръчителните видове рампи за товарене/разтоварване на/от камион или ремарке.

3. Позиционирайте предната част на машината към предната част на ремаркетото или камиона.
4. Спуснете миещата глава и обирача след като машината бъде позиционирана върху ремаркетото или камиона.
5. Поставете блокировка зад всяко колело, за да предотвратите потеглянето на машината.
6. Прокарайте свързващите ремъци през стабилизаторите и след това ги привържете здраво към ремаркетото или камиона, за да предотвратите евентуалното обръщане на машината.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Може да се наложи допълнително да монтирате скоби за привързване на съединителните ленти на пода на ремаркетото или камиона.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** При транспортиране на машината използвайте ремъци за пристягане, за да закрепите здраво машината върху ремаркетото или камиона.

7. Прекарайте ремъците за пристягане през процеп в централната част на задния мост.

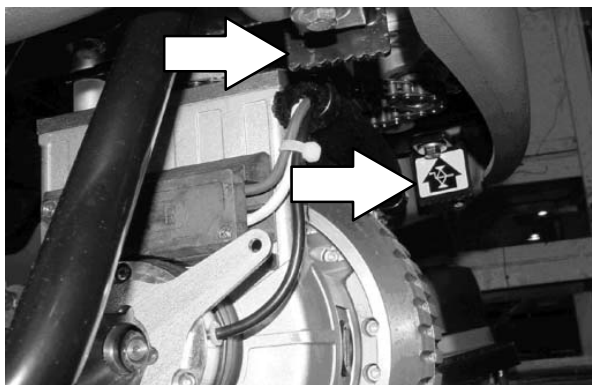


## ПОВДИГАНЕ НА МАШИНАТА С КРИК

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да оставите или обслужите машината, спрете на хоризонтална повърхност, изключете я и извадете ключа.

Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода преди да пристъпите към повдигане на машината с крик. Повдигайте машината за обслужване на обозначените и предназначени за тази цел места. Използвайте подежник или крик, способен да поддържа теглото на машината. Винаги паркирайте машината на равна повърхност и блокирайте колелата преди да повдигнете машината с крик.

От двете страни на машината са разположени приспособления за предно повдигане с крик.



От двете страни на машината при мостовите са разположени приспособления за задно повдигане с крик.

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Когато обслужвате машината, преди да я повдигнете с крик блокирайте гумите ѝ. Използвайте подежник или крик, който да поддържа теглото на машината. Повдигайте машината само на обозначените места. Укрепете машината в горно положение с подежни опори.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Следните стъпки трябва да се предприемат при съхраняване на машината за по-продължителни периоди от време.

1. Източете и измийте резервоарите за чист и отработен разтвор. Отворете капака на резервоара за отработен разтвор, за да осигурите въздушна циркулация.
2. Паркирайте машината на хладно и сухо място. Не оставяйте машината на дъжд. Съхранявайте я в закрити помещения.
3. Отстранете акумулаторите или ги зареждайте на всеки три месеца.

## ЗАЩИТА ОТ ЗАМРЪЗВАНЕ

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да напуснете или обслужите машината, спрете на равна повърхност и изключете машината.

1. Изпразнете цялата вода от резервоарите за чист и отработен разтвор.
2. Изсипете с всички сили 8 литра антифриз на база пропилен гикол/каравана (RV) в резервоара за чист разтвор. Не разреждайте.
3. Модели FaST: Отстранете FaST-ПАК и съхранявайте при температури над замръзване.

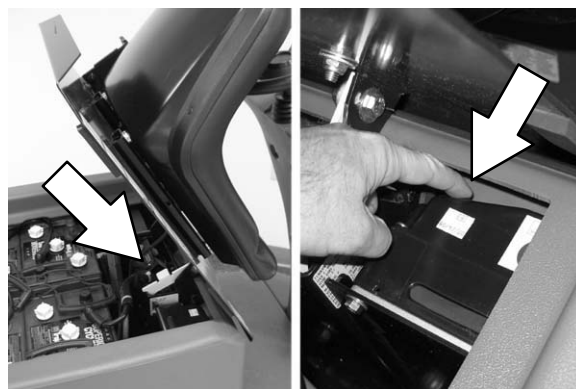
**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Избягвайте контакт на антифриза с очите. Носете предпазни очила.

4. Включете машината и работете със системата за поток на разтвора. Изключете машината, когато се появи антифриз на главата на четките.

Продължете с процедурата по защита от замръзване, ако машината е оборудвана със система *ec-H2O*.

*ec-H2O* Модел:

5. Натиснете и освободете превключвателя за източване на модула *ec-H2O*, за да завъртите антифриза през системата *ec-H2O*. Ако все още излиза антифриз, натиснете отново превключвателя, за да изключите модула.



**ВАЖНО:** Преди да започнете работа с машината, антифризът трябва да се източи от модула, както е описано по-долу.

Ако антифризът не бъде източен правилно от системата *ec-H2O*, модулет *ec-H2O* може да разпознае грешка и да не работи (индикаторът за превключвателя *ec-H2O* ще стане червен). Ако се появи тази грешка, рестартирайте ключа и повторете процедурата на източване, както е описано по-долу.

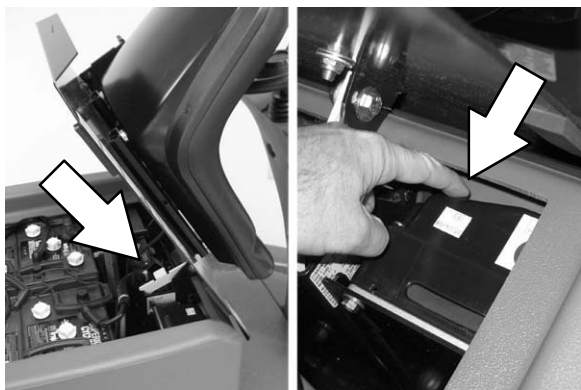
ИЗТОЧВАНЕ НА АНТИФРИЗ ОТ *МОДУЛА* *ec-H2O*:

**ЗА БЕЗОПАСНОСТ:** Преди да напуснете или обслужите машината, спрете на равна повърхност и изключете машината.

1. Източете в кофа антифриза от резервоара за чист разтвор.
2. Напълнете резервоара за чист разтвор с хладка вода, докато се напълни (Вижте ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАР ЗА РАЗТВОР).
3. азкачете черното уплътнение на конектора на почистващата глава и поставете маркуча в кофата.



4. Натиснете и освободете превключвателя на модула *ec-H2O*, за да източите антифриза от системата *ec-H2O*. Модулът се намира под седалката.



Когато водата стане чиста, натиснете отново модулният превключвател, за да спрете кръга на източване.

Изхвърлете антифриза на безопасно за околната среда място, в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци.

5. Сега машината е готова за употреба.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

## ОБЩИ РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА/КАПАЦИТЕТ

Позиция	Диск 650 mm	Цилиндричен 700 mm	Диск 800 mm	Цилиндричен 800 mm
Дължина	1 520 mm			
Височина	1 270 mm			
Широчина/рамка	740 mm	810 mm	740 mm	810 mm
Широчина/машина с миеща глава	800 mm	830 mm	910 mm	930 mm
Ширина / задна чистачка (от валеж до валеж)	850 mm	850 mm	1 000 mm	1 000 mm
диаметър на четката	330 mm	150 mm	410 mm	150 mm
Дължина на четката	-	700 mm	-	800 mm
Ширина на почистваната пътека	650 mm	700 mm	800 mm	800 mm
Вместимост на резервоара за чист разтвор	110 L			
Вместимост на резервоар за отработен разтвор	110 L			
Тегло/нетно без акумулатори	265 кг	287 kg	265 кг	296 kg
Тегло/със стандартен комплект акумулатори	386 кг	407 kg	386 кг	416 kg
Тегло/с комплект акумулатори за тежък режим на работа	443 кг	464 kg	443 кг	473 kg
GVWR (брутно тегло на машината)	675 кг			
Степен на защита	IPX3			

Стойности, определени съгласно EN 60335-2-72	Диск 650 mm	Цилиндричен 700 mm	Диск 800 mm	Цилиндричен 800 mm
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	69 dB(A)	75 dB(A)	69 dB(A)	75 dB(A)
Звукова несигурност $K_{pA}$	3,5 dB(A)	3,0 dB(A)	3,5 dB(A)	3,0 dB(A)
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ + несигурност $K_{WA}$	85 dB(A)	87 dB(A)	85 dB(A)	87 dB(A)
Вибрации - ръка-рамо	0,139 m/s <sup>2</sup>	0,070 m/s <sup>2</sup>	0,139 m/s <sup>2</sup>	0,070 m/s <sup>2</sup>
Вибрации - цяло тяло	0,045 m/s <sup>2</sup>	0,023 m/s <sup>2</sup>	0,045 m/s <sup>2</sup>	0,023 m/s <sup>2</sup>
Вибрационна несигурност K	0,040 m/s <sup>2</sup>	0,080 m/s <sup>2</sup>	0,040 m/s <sup>2</sup>	0,080 m/s <sup>2</sup>

ОБЩИ ЕКСПЛОАТАЦИОННИ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ НА МАШИНАТА

Позиция	Мярка
Широчина на завъртане в проход за 650 mm миеща глава	1 730 mm
Широчина на завъртане в проход за 800 mm миеща глава	1 840 mm
Скорост на придвижване (максимална)	6,4 km/h
Максимален номинален възходящ и низходящ ъгъл на наклона с пълни резервоари	10,5%
Максимален номинален възходящ и низходящ ъгъл на наклона с празни резервоари	19,25%
Ъгъл на максимално номинално изкачване и спускане при почистване	7%

# СПЕЦИФИКАЦИИ

## ТИП ЗАХРАНВАНЕ

Вид	Количество	V	Капацитет на зареждане /Ah/	Тегло (на всяка)
Акумулатори (стандартни оловно-киселинни)	4	6	235 при 20 часа стандартно	30,0 kg
Акумулатори (оловно-киселинни за тежък режим на работа)	4	6	335 при 20 часа стандартно	44,5 kg
Акумулатори (гел)	4	6	180 при 20 часа стандартно	30,0 kg
Акумулатори (гел за тежък работен режим)	4	6	220 при 20 часа стандартно	30,0 kg

Вид	Употреба	V DC	kW (hp)
Електродвигатели	Миеща четка (дискосва)	24	0,45 kW
	Миеща четка (цилиндрична)	24	0,50 kW
	Вакуумна помпа	24	0,45 kW
	Придвижване	24	0,85 kW

Вид	V DC	amp	Hz	Фаза	V AC
Зарядни устройства (Smart)	24	30	50 / 60	1	240
Зарядни устройства (гел/Agm)	24	30	50 / 60	1	240
Зарядни устройства (бордови)	24	20	50 / 60	1	240

## ГУМИ

Разположение	Вид	Размер
Предна (1)	Плътна гума	ширина 90 mm x 260 mm външен диаметър
Задни (2)	Плътна гума	ширина 80 mm x 260 mm външен диаметър

## FaST СИСТЕМА (ОПЦИЯ)

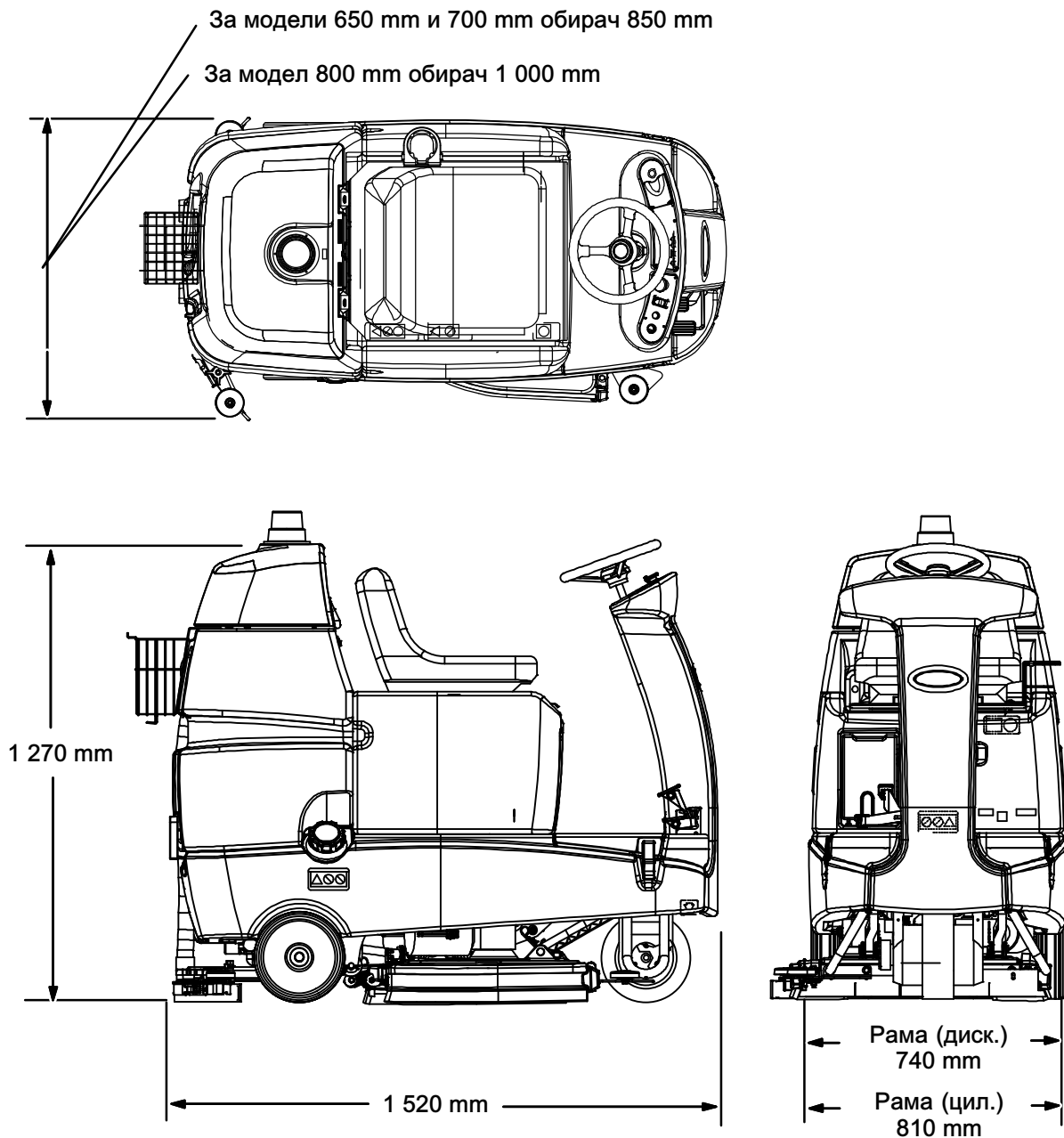
Позиция	Мярка
Помпа за разтвора	24 волта прав ток, 5A, 5,7 л/м свободно изтичане, 70 kPa при паралелно свързване
Дебит на разтвора	1,1 л/м
Съотношение между измиващ препарат и вода	1:1000
Дебит на измиващия препарат	1,35 куб. см./мин.

## ec-H2O СИСТЕМА (ОПЦИЯ)

Позиция	Мярка
Помпа за разтвора	24 волта прав ток, 5A, 5,7 л/м свободно изтичане, 70 kPa при паралелно свързване
Дебит на разтвора*	1,1 л/мин. дисков модел
	1,5 л/мин. модел с цилиндрични четки
	1,9 л/мин. по избор

\* Ако е необходимо регулиране на дебита, моля свържете се с оторизиран сервизен център.

## РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА



1014751

